

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِيِّ فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا"

لِمَحْمُودِ دَرُوشِ

د. نسيم بني عودة

جامعة الخليل - فلسطين

مُلَخَّصٌ: تَوَقَّفُ الدِّرَاسَةُ عِنْدَ جَمَالِيَّاتِ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِيِّ فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دَرُوشِ، وَاخْتَصَّتْ الدِّرَاسَةُ بِالْجَانِبِ النَّقْدِيِّ الْجَمَالِيِّ؛ إِذْ تَسْعَى إِلَى الْكَشْفِ عَنْ جَمَالِيَّاتِ هَذَا التَّشْكِيلِ فِي النَّسِيجِ النَّصِّيِّ الشَّعْرِيِّ، وَلِكَوْنِ دَرُوشِ مِنْ بَيْنِ الشُّعْرَاءِ الَّذِينَ فَقَدُوا الْمَكَانَ / الْوَطْنَ، فَهُوَ يُشَكِّلُ تَجْرِبَةً شَعْرِيَّةً فَرِيدَةً تَسْتَحِقُّ الدِّرَاسَةَ. وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ إِحْسَاسَ الْإِنْسَانِ بِالزَّمَانِ وَالْمَكَانِ يَزْدَادُ تَجَذُّرًا وَعُمُقًا فِي الذَّاتِ كُلَّمَا تَعَرَّضَ لِلضِّيَاعِ أَوْ الْفَقْدَانِ، فَتَنْشَطُ الْمُخَيَّلَةُ الشَّعْرِيَّةُ فِي وَصْفِهِمَا. وَإِذْ رَأَيْنَا لَهُمَا بَيْدًا مِنْذُ لَحْظَةِ الْوِلَادَةِ، وَاهْتِمَامَ الْإِنْسَانِ بِهِمَا كَانَ مِنْذُ الْقَدَمِ، فَمَا عَلِمَ التَّجَمُّعُ وَالْفَلَكُ وَالْحِسَابُ، وَالْمُقَدَّمَاتُ الطَّلِيَّةُ وَالرَّحْلَةُ عِبْرَ الصَّحْرَاءِ، وَرَحْلَةُ الصَّعَالِيكِ، وَرَحْلَةُ الْمُتَنَبِّئِ، إِلَّا نَوْعٌ مِنْ هَذَا الْاهْتِمَامِ بِالزَّمْكَانِ.

فَالدِّرَاسَاتُ النَّقْدِيَّةُ اهْتَمَّتْ بِدِرَاسَةِ (الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ) بَعْدَمَا أُثْبِتَتْ نَظَرِيَّةُ الْمَكَانِ أَنَّ الزَّمَانَ يُعَدُّ بَعْدًا رَابِعًا لَهُ، فَيُظْهِرُ فِي الْأَدَبِ تَبَعًا لِرُؤْيَا الْأَكْبَبِ وَتَعَامُلِهِ مَعَهُمَا، وَدَرُوشِ مِنْ بَيْنِ الشُّعْرَاءِ الَّذِينَ فَقَدُوا زَمَكَانَهُمْ، فَتَحَوَّلَ إِلَى وَعْيٍ دَاخِلِيٍّ؛ إِذْ تَجَاوَزَ دَرُوشِ حُدُودَهُمَا الْوَاقِعِيَّةَ، فَالْخَيَالُ يُلْغِي مَوْضُوعِيَّةَ الظَّاهِرَةِ الزَّمْكَانِيَّةَ، وَيُمَثِّلُ دِيْوَانَ (لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا 1995 م) غَضَبًا وَجُودِيًّا، وَتَحَوَّلًا جَذْرِيًّا فِي فِلْسَفَتِهِ الشَّعْرِيَّةِ، وَنُورَةً لُغَوِيَّةً فِي الْجَمْعِ بَيْنَ الْمُتَنَاقِضَاتِ، فَتَجَلَّتْ شَاعَرِيَّةُ الْأُمْكِنَةِ وَالْأَزْمِنَةِ فِي هَذَا الدِّيْوَانِ عِبْرَ ثَلَاثَةِ مَحَاوِرَ: الْأَوَّلُ: جَمَالِيَّاتُ الزَّمْكَانِ الطُّفُولِيِّ الَّذِي عَادَ إِلَيْهِ بَعْدَمَا شَعَرَ بِالْيَأْسِ وَالْإِحْبَاطِ وَالْفُتُورِ بِفَقْدَانِ الزَّمْكَانِ نِهَائِيًّا، وَالثَّانِي: جَمَالِيَّاتُ الزَّمْكَانِ الْغَائِبِ الْحَاضِرِ بَعْدَمَا ابْتَعَدَتْ كُلُّ الْأُمْكِنَةِ وَالْأَزْمِنَةِ عَنْ نَظَرِيَّتِهِ وَتَحَوَّلَتْ إِلَى رُؤْيَا، وَالثَّالِثُ: سِيمِيَاثِيَّةُ الزَّمْكَانِ التَّارِيخِيِّ بِوَصْفِهِ مُعَادِلًا مَوْضُوعِيًّا لَوَاقِعِنَا الْعَرَبِيِّ الْمُتَرَدِّي.

The Aesthetics of Time & Location Composition in deuan"Limatha Tarakt al-Hisan Wahidan"by Mahmoud Darwish

Abstract: The present study stops at the aesthetics of time & location composition in deuan "Limatha Tarakt al-Hisan Wahidan" (*Why did you leave the horse alone*) by Mahmoud Darwish.

The study focused on the critical aesthetic aspect of the divan as the study seeks to reveal the aesthetic of this composition within the poetic textual fabric. Since he is among the poets who lost their location / homeland, Darwish constitutes a unique poetic experience that deserves to be studied and explored.

We know that humans' feeling of time and location is increasingly deeply-rooted in one's self whenever we face loss, therefore, the poetic imagination starts to be active in the process of describing them. Our realization of

د. نسيم بني عودة

location and time starts at the moment of birth and humans were interested in both of them since the old times.

The sciences of astrology, astronomy, mathematics, al-Atfal prolegomena, journey through the desert, al-Sa'alik (*Tramps*) journey, and al-Mutanabi journey are all examples of caring about location and time.

The critical studies were concerned about studying (*time and Location*) when the theory of location proved that time is its fourth dimension, then it appears in the literature in accordance with the author's vision.

Darwish was among those poets who lost their location and time that transferred to an inner conscious, and Darwish has exceeded their realistic limits since imaginations deletes the reality of location and time phenomenon. Mahmoud Darwish's divan (*Why did you leave the horse alone*, 1995) represents an existence and philosophical anger, and a radical change in his poetic philosophy, and a linguistic revolution combining the paradoxes. The poetics of time and location in this divan (*Why did you leave the horse alone*) was represented through three axis: **the first** is about the aesthetics of childish time and location that returned to us after our feeling of depression, apathy, and despair of losing time and location forever, **the second** includes the aesthetic of present and absent time and location after all locations and times have gone far away from his eyes and became visions, **the third** tackles the semiotics of historical time and location as an equal topic to our deteriorating Arab reality.

المقدمة:

إِنَّ إِحْسَاسَ الْإِنْسَانِ بِالْمَكَانِ إِحْسَاسٌ فِطْرِيٌّ أَصِيلٌ، وَيَزْدَادُ هَذَا الْإِحْسَاسُ تَجْدُّرًا كُلَّمَا تَعَرَّضَ الْمَكَانُ لِلضِّيَاعِ أَوْ السَّلْبِ، فَتَنْشَطُ الْمُخَيَّلَةُ الشَّعْرِيَّةُ فِي وَصْفِهِ، وَتَتَجَلَّى أَبْعَادُهُ فِي صُورٍ شَتَّى، فَهِيَ الرَّحْمُ الثَّانِيَّةُ لِلْإِنْسَانِ بَعْدَ الرَّحْمِ الْأُولَى، إِذْ تَرْتَبِطُ مَعَهُ بِرِبَاطٍ رَحْمِيٍّ، فَكَمَا يَعِيشُ الْإِنْسَانُ فِي الْمَكَانِ فَكَذَلِكَ يَعِيشُ فِي الزَّمَانِ، فَكُلُّ مِنْهُمَا (الْمَكَانُ وَالزَّمَانُ) لَا يَنْفَصِلَانِ، وَإِنَّمَا يُشَكِّلَانِ وَحْدَةً وَاحِدَةً، فَهُمَا كَوَجْهَيِ الْعُمْلَةِ الْوَاحِدَةِ، وَإِدْرَاكُ الْإِنْسَانِ لَهُمَا يَبْدَأُ مِنْذُ اللَّحْظَةِ الْأُولَى لِلْوِلَادَةِ.

وَالشَّعْرُ مِنَ الْفُنُونِ الَّتِي رَافَقَتْ الْمَسِيرَةَ الْإِنْسَانِيَّةَ فِي تَطَوُّرِهَا، فَكَانَ سِجَالًا لِكُلِّ الْأَحْدَاثِ الْإِنْسَانِيَّةِ، وَلَا سِيَّمَا عِنْدَ الْعَرَبِ، فَعُدَّ الشَّعْرُ دِيْوَانَ الْعَرَبِ؛ إِذْ سَجَّلَ أَيَّامَهُمْ وَوَقَائِعَهُمْ وَأَمَاكِنَهُمْ... وَتَعُدُّ الْمُقَدَّمَاتُ الطَّلِيلِيَّةُ وَالرَّحْلَةُ عِبْرَ الصَّحَرَاءِ زِمَانِيَّةً بِكُلِّ أَبْعَادِهَا، وَالشَّعْرُ الْجَاهِلِيُّ قَدْ أَرَّخَ لِدَاثِهِ بَوْلَعَهُ بِالزَّمَانِ أَوَّلًا، وَبِالْمَكَانِ ثَانِيًا، وَبِتَسْمِيَةِ الْمَكَانِ وَتَأْطِيرِهِ وَتَحْدِيدِهِ وَتَجْسِيمِهِ، وَبَعَثَهُ إِلَى حَيَاةٍ مُتَجَدِّدَةٍ، وَبَاكْتِنَاهِ الزَّمَانَ فِي حَرَكَةٍ تَغْيِيرٍ وَتَنَاقُوسٍ فَاعْلِيَّتِهِ بَيْنَ الْوِلَادَةِ وَالْمَوْتِ، وَالْخُصْبِ وَالْجَفَافِ، وَبِدُخُولِ الْإِنْسَانِ فِي هَذِهِ الْفَعَالِيَّةِ... ثُمَّ تَجَسَّدَ الزَّمَانُ تَجَسُّدًا بَاهِرًا فِي الْمَكَانِ بِالدرَجَةِ الْأُولَى، وَفِي الْأَطْلَالِ وَتَحْوِيلِهَا إِلَى تَجْرِبَةٍ جَذْرِيَّةٍ تَوَلَّدِيَّةٍ فِي الشَّعْرِ الْجَاهِلِيِّ.⁽¹⁾

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِيَّ فِي دِيوان "لِمَاذَا تَرَكْتَ الحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُود درويش

وَيَتَشَكَّلُ الْمَكَانُ فِي الشَّعْرِ عِبْرَ اللُّغَةِ الَّتِي تَمْتَلِكُ بِدَوْرِهَا طَبِيعَةً دَلَالِيَّةً مُرْدَوِجَةً ، فَالْمَكَانُ يَتَشَكَّلُ بِبُعْدِهِ الْفِيزِيْقِيِّ وَبُعْدِهِ الْمِيتَافِيزِيْقِيِّ ، فَهُوَ يَعْتَمِدُ عَلَى الْخِيَالِ الَّذِي يَرُسِّمُهُ بَعْدَمَا يَنْجَاوِزُ قِشْرَةَ الْوَاقِعِ إِلَى عَالَمٍ مُتَخَيَّلٍ ، لَكِنَّهُ عَلَى الرَّغْمِ مِنْ ذَلِكَ يَبْقَى وَاقِعًا مُحْتَمَلًا ؛ فَالشُّعْرَاءُ فِي الْمَنْفَى يَعْيشُونَ وَطَنًا لُغَوِيًّا يَبْنُونَهُ فِي قَصِيدَةٍ شِعْرِيَّةٍ ، عَلَى اعْتِبَارِ أَنَّ اللُّغَةَ الشَّعْرِيَّةَ تُعَرِّفُ بِوَصْفِهَا انْزِيَاحًا وَخُرُوجًا عَلَى الْوَاقِعِ اللُّغَوِيِّ الْمَأْلُوفِ ، فَالْبُنْيَةُ الزَّمْكَانِيَّةُ لِنَصٍّ مِنَ النُّصُوصِ تُعَدُّ تَحْقِيقًا لَأَنْسَاقٍ كَثِيرَةٍ ، فَالزَّمْكَانِيَّةُ بُنْيَةٌ لُغَوِيَّةٌ ثَاوِيَّةٌ وَعَمِيقَةٌ فِي الْوُجْدَانِ الْبَشَرِيِّ. (2)

إِنَّ الْوُجُودَ فِي الْمَنْفَى لَا يَعْنِي الْانْقِطَاعَ عَنِ الْوُجُودِ الْفَعْلِيِّ فِي الْوَطَنِ ، فَيَصْبِحُ الْوَطَنُ وَعِيًا دَاخِلِيًّا يَتَمَدَّدُ فِي خِيَالِ الشَّاعِرِ وَذِهْنِهِ ، وَهَذَا الْانْقِطَاعُ يَدْفَعُ إِلَى تَنْشِيطِ الْمُخَيَّلَةِ الشَّعْرِيَّةِ إِلَى خَلْقِ فضاءٍ نَصِّيٍّ يَصْنَعُهُ فِي دَاخِلِهِ أَبْعَادًا زَمْكَانِيَّةً مُتَعَدِّدَةً ، لَكِنَّهَا تُشَكَّلُ فِي النِّهَايَةِ بِنَاءً لُغَوِيًّا بَدِيلًا عَنِ الْانْقِطَاعِ ، وَيُصْبِحُ الْخِيَالُ الْجِسْرَ الْوَاصِلَ بَيْنَ الْأَبْعَادِ الزَّمْكَانِيَّةِ ، فَتَظَلُّ الْأَبْعَادُ الزَّمْكَانِيَّةُ لِلْوَطَنِ رَاسِخَةً فِي الْوُجْدَانِ الْبَشَرِيِّ ، وَلَكِنَّ مَقْدَرَةَ الشَّاعِرِ الْخَلَاقَةِ هِيَ الَّتِي تُظْهِرُهُ بِصُورٍ إِبْدَاعِيَّةٍ شَتَّى ، رَاسِمَةً تَفَاصِيلَهُ وَأَجْزَاءَهُ. (3) وَعَبْرَ هَذَا التَّشْكِيلِ الْفَنِّيَّ نَشْعُرُ بِأَنَّنا نَعْرِفُ الزَّمْكَانَ بِتَفَاصِيلِهِ الدَّقِيقَةِ ، فَيَبْدُو الزَّمْكَانُ خَزَانًا حَقِيقِيًّا لِلْأَفْكَارِ وَالْمَشَاعِرِ فَتَتَأَثَّرُ بِهِ ، وَيُؤَثِّرُ فِيْنَا ، فَتَنْشَأُ عِلَاقَةٌ تَبَادُلِيَّةٌ بَيْنَ الْإِنْسَانِ وَالْمَكَانِ ؛ أَيْ الْارْتِباطِ النَّفْسِيِّ مَعَهُ وَبِهِ. (4)

وَهَذَا يَنْطَبِقُ مَعَ قَوْلِ بَاشْلاَر: "نَعْتَقِدُ أَنَّنا نَعْرِفُ أَنْفُسَنَا مِنْ خِلَالِ حَرَكَةِ الزَّمَنِ ، فِي حِينٍ أَنَّ كُلَّ مَا نَعْرِفُهُ هُوَ تَتَابُعُ تَنْبِيْهَاتٍ فِي أَمَاكِنِ اسْتِقْرَارِ الْكَائِنِ الْإِنْسَانِيِّ الَّذِي يَرْفُضُ الدُّوْبَانَ ، وَالَّذِي يَبْدُو حَتَّى فِي الْمَاضِي حِينَ يَبْدَأُ الْبَحْثَ عَنْ أَحْدَاثٍ سَابِقَةٍ أَنْ يُمَسِّكَ بِحَرَكَةِ الزَّمَنِ ، وَأَنَّ الْمَكَانَ فِي مَقْصُورَاتِهِ الْمُغْلَقَةِ الَّتِي لَا حَصْرَ لَهَا يَحْتَوِي عَلَى الزَّمَنِ مُكْتَفًا ، وَهَذِهِ هِيَ وَظِيفَةُ الْمَكَانِ" (5) تَجَاهَ الزَّمَنِ.

إِنَّ كُلَّ مَا نَعْرِفُهُ عَنِ الزَّمْكَانِ هُوَ جُزْءٌ لَا يَتَجَرَّأُ مِمَّا نَعْرِفُهُ عَنِ الشَّخْصِيَّاتِ الَّتِي تَتَحَرَّكُ أَوْ تَسْتَقِرُّ فِيهِ ، وَمِنْ هُنَا نَلْمَحُ الْأَثَرَ الْمُتَبَادِلَ فِي الْعِلَاقَةِ الْجَدَلِيَّةِ الْقَائِمَةِ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْإِنْسَانِ فِي الْأَثَرِ الَّذِي يَتَرَكُهُ كُلُّ مِنْهُمَا عَلَى الْآخَرِ أَوْ مَا يُعْرِفُ بِ(أَثَرِ الشَّخْصِيَّةِ فِي الزَّمْكَانِ ، وَكَذَلِكَ أَثَرُ الزَّمْكَانِ فِي الشَّخْصِيَّةِ) . فَالشَّاعِرُ يُحَاوِلُ أَنْ يَخْلُقَ مُعَادِلًا مَوْضُوعِيًّا لِلزَّمْكَانِ الْمَقْفُودِ فِي نَصِّ لُغَوِيٍّ شِعْرِيٍّ ، وَتُصْبِحُ الْبُنْيَةُ النَّصِّيَّةُ لِلزَّمْكَانِ ، أُنْمُودَجًا لِلزَّمْكَانِ الْوَاقِعِيِّ فِي التَّرْكِيبِ اللُّغَوِيِّ ، فَالشَّاعِرُ يَمْنَحُهُ "لُغَةَ النَّمْذَجَةِ" (6).

وَقَدْ قَامَ التَّفَكُّيرُ الْفَلَسَفِيُّ فِي مَوْضُوعِ الزَّمَنِ عَلَى ثَنَائِيَّاتٍ ضِدِّيَّةٍ مِنْ ثَبَاتٍ وَتَغْيِيرٍ (7) ، وَاسْتِقَامَةٍ وَدَوْرَانٍ وَنِسْبِيَّةٍ وَاسْتِقْلَالٍ مُطْلَقٍ (8) ، وَمِثَالِيَّةٍ وَمَوْضُوعِيَّةٍ وَاتِّصَالٍ وَانْفِصَالٍ (9) ، فَضْلًا عَنِ الزَّمَنِ الْفِيزِيَايِيِّ وَالطَّبِيعِيِّ وَالزَّمَنِ النَّفْسِيِّ (10) . وَإِنْ كَانَتِ الْفِيزِيَاءُ الْحَدِيثَةُ قَدْ أَثْبَتَتْ أَنَّ الْمَكَانَ

د. نسيم بني عودة

يَعْدُ بُعْدًا رَابِعًا لِلزَّمَنِ (11)، أَيَّ أَنَّهُمَا لَا يَنْفَصِلَانِ بِأَيِّ حَالٍ مِنَ الْأَحْوَالِ، وَالْإِنْسَانُ لَا يُمَكِّنُ أَنْ يَحِلَّ فِي مَكَانَيْنِ مُخْتَلَفَيْنِ وَ مُنْفَصِلَيْنِ فِي زَمَنِ وَاحِدٍ.

وَلَا يَخْفَى عَلَيْنَا أَنَّ لِلزَّمَانِ مَغْزًى خَاصًّا بِالنَّسَبَةِ لِلْإِنْسَانِ؛ وَ ذَلِكَ لِأَنَّهُ لَا يَنْفَصِلُ عَنْ مَفْهُومِ الذَّاتِ؛ إِذْ إِنَّا نَعْيُ نُمُونًا الْعُضْوِيَّ وَ النَّفْسِيَّ فِي الزَّمَانِ، وَ تَحْصُلُ خَيْرَاتُنَا فِيهِ مِنْ خِلَالِ تَتَابُعِ اللَّحَظَاتِ الزَّمَانِيَّةِ وَ التَّغْيِرَاتِ الَّتِي تُشَكِّلُ مَسِيرَتَهُ مِنْ خِلَالِ حَرَكَةِ الشَّخْصِيَّةِ الْإِنْسَانِيَّةِ وَ تَقَلُّبَاتِهَا، فَيَنْعَكِسُ ذَلِكَ الْفَعْلُ الزَّمَانِيُّ عَلَى مُجْمَلِ مُنْجَزَاتِ الْإِنْسَانِ؛ لِكُونِهِ يَعِيشُ فِي ظِلِّ الزَّمَنِ (12)، وَهُوَ ————— أَيْضًا ————— يَرْتَبِطُ بِاللَّحْظَةِ الْحَاضِرَةِ الَّتِي نَعِيشُهَا، وَ هِيَ الَّتِي نُمْسِكُ بِهَا فَقَطْ (13) فَالْمَاضِي نَعِيشُهُ عَبْرَ الْخَيَالِ وَ التَّذَكُّرِ، وَ الْمُسْتَقْبَلُ نَعِيشُهُ فِي حُلْمٍ وَ رُؤْيَا وَ أَمَلٍ .

وَنَجِدُ الزَّمْنَ فِي التَّجَرُّبَةِ الْإِبْدَاعِيَّةِ ، يَتَلَوَّنُ بِلَوْنِ الْحَالَةِ الْوُجْدَانِيَّةِ الَّتِي تَسْتَوَلِّي عَلَيْنَا مِنْ خِلَالِ جَدَلِيَّةِ التَّأَلُّفِ أَوْ الْعِدَاءِ مَعَهُ، مِمَّا يَنْتُجُ عَنْهُ جَدَلِيَّةٌ - حَرَكِيَّةٌ الزَّمَنِ السَّرِيعِ وَ الْبَطِيءِ (14)، فَالزَّمَنُ هُوَ "مُعْطًى مِنْ مُعْطِيَّاتِ الْوُجْدَانِ" (15)؛ ذَلِكَ هُوَ الزَّمَنُ النَّفْسِيُّ مُرْتَبِطًا بِحَالَاتِ الشُّعُورِ، أَيَّ مَا يُعْرِفُ بِالزَّمَنِ الدَّخْلِيِّ ، وَلِأَنَّهُ لَا يَضِيعُ أَبَدًا... وَ عَلَى اعْتِبَارٍ أَنَّ حَالَاتِ الشُّعُورِ هِيَ الَّتِي تُحَدِّدُ تَأْثِيرَ الزَّمَنِ فِي الْوُجْدَانِ (16) وَ كُلُّ زَمَانٍ حَقِيقِيٍّ هُوَ فِي جَوْهَرِهِ مُتَعَدِّدُ الْأَشْكَالِ، وَأَنَّ الْفَعْلَ الْحَقِيقِيَّ لِلزَّمَانِ يَتَطَلَّبُ غِنَى التَّطَابُقِ ... وَ نَعْرِفُ كَيْفَ نَعِيشُ وَفَقًا لِإِيقَاعِنَا الذَّاتِيَّ فِي مُخْتَلَفِ اللَّحَظَاتِ الزَّمَانِيَّةِ (17).

يَخْلُقُ الشَّاعِرُ فِي (الْحُلْمِ وَالرُّؤْيَا) وَطَنًا يَعِيشُ فِيهِ ، بَدِيلًا عَنِ الزَّمَانِ الْمَفْقُودِ ، وَبِتَجَسُّدِ هَذَا الزَّمَانِ بِكُلِّ أَبْعَادِهِ الْفِيْزِيَاءِيَّةِ وَ الْجُغْرَافِيَّةِ وَ الْمِيْتَاْفِيْزِيَّةِ . فَحَمُودُ دَرْوِيْشُ مِنْ بَيْنِ شُعْرَاءِ فِلَسْطِيْنِ الَّذِينَ فَقَدُوا الْوُطْنَ ، مَكَانَهُمْ وَزَمَانَهُمْ ، فَعَاشَ مُشْرَدًا فِي اللَّارْزَمَكَانِ . فَقَدْ طَوَّعَ دَرْوِيْشُ اللُّغَةَ كَيْفَمَا شَاءَ عَبْرَ انْزِيَاْحِيَّةِ اللُّغَوِيَّةِ وَ التَّرْكِيبِيَّةِ ، فَقَدْ خَرَقَ الْحَوَاجِزَ اللُّغَوِيَّةَ لِیُبْدِعَ فضاءً نَصْبِيًّا لُغَوِيًّا، يَأْخُذُنَا إِلَى الْعَالَمِ الْوَاقِعِيِّ لَا الْمُتَخَيَّلِ ، فَقَدْ مَدَّ جِسْرًا تَوَاصِلِيًّا مَعَ وَطْنِهِ فَتَجَلَّتْ مُخَيَّلَتُهُ الشَّعْرِيَّةُ الْخَلَاقَةُ فِي إِبْدَاعِ نُصُوصٍ شَعْرِيَّةٍ فِي مَجْمُوعَتِهِ (لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا 1995م). حَيْثُ رَسَمَ الْخُدُودَ الْجُغْرَافِيَّةَ وَ الزَّمَانِيَّةَ لِوُطْنِهِ الْمَفْقُودِ فِي قَصِيدَةٍ شَعْرِيَّةٍ عَلَى اعْتِبَارٍ أَنَّ " الْفَنَّ الْأَصِيلَ لَيْسَ صِيَاغَةً لِلْحَقَائِقِ " (18) بِقَدْرِ مَا هُوَ خَلْقٌ لِجَمَالِيَّاتِهِ وَإِبْدَاعٌ حَيٌّ وَتَجَسُّدٌ فَاعِلٌ وَتَشْخِصٌ مَرْتَبِيٌّ بِالْكَلِمَاتِ لِلْوَاقِعِ الْمَرْتَبِيِّ وَمَحَاكَاةٌ لَهُ.

لَقَدْ ظَهَرَتْ جَمَالِيَّاتُ الزَّمَانِ وَاضِحَةً فِي أَشْعَارِ دَرْوِيْشٍ مُنْذُ بَدَايَاَتِهِ الشَّعْرِيَّةِ ، فَهُوَ مَسْكُونٌ بِرُوحِ الزَّمَانِ، وَبِرُوحِ الْأَرْضِ ، كَمَا عَبَّرَ هُوَ عَنْ ذَلِكَ بِقَوْلِهِ: " أَنَا لَا أَكُونُ إِلَّا فِي الْأَرْضِ ، وَكُلُّ وُجُودٍ لِي خَارِجَهَا إِنَّمَا هُوَ ضِيَاعٌ وَتِيَّةٌ نِهَائِيٌّ ، لِسِتْكَنِ الْأَرْضِ دَاخِلِي تَكْتَبِيْنِي وَأَكْتُبُهَا " (19) يُشَيِّدُ وَطَنًا مِنَ الشُّعْرِ ، يَرَسُمُ حُدُودَهُ بِالْفَاظَةِ وَمَعَانِيهِ وَتَرَكَابِيهِ، فَقَدْ تَجَلَّتْ جَمَالِيَّاتُ

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِيَّ فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دَرْوِيشَ

التَّشْكِيلُ الزَّمْكَانِيَّ وَاضِحَةٌ فِي أَشْعَارِهِ عَلَى نَحْوِ عَامٍّ، وَ تُشَكِّلُ مَجْمُوعَةٌ (لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا) غَضَبًا وَجُودِيًّا وَفَلَسَفِيًّا وَتَحْوُلًا فِي جَمَالِيَّاتِهِ الشَّعْرِيَّةِ، وَ خَرَقًا لِلْمَأْلُوفِ، وَكَسْرًا لِأَفُقِ التَّوَقُّعِ، وَثَوْرَةً لُغَوِيَّةً، أَنْطَقَ الصَّامِتُ فِيهَا وَصَمَتَ النَّاطِقُ، فَطَالَ غَضَبُهُ وَأَقْعَهُ الذَّاتِيَّ وَوَأَقَعَ الْإِنْسَانَ الْفَلَسْطِينِيَّ الْمُحَاصِرَ وَالْمُشَرَّدَ وَوَأَقَعَ الْعَصْرَ فِي كُلِّ مَكَانٍ، عَلَى عَكْسِ مَا كَانَ فِي أَشْعَارِهِ الْأُولَى مُنْذُ دِيْوَانِ (أَوْرَاقُ الزَّيْتُونِ 1964م حَتَّى دِيْوَانِ أَعْرَاسِ 1977م) بِخَطَابِيَّتِهِ الْمُبَاشِرَةِ، بَعْدَمَا قَتَلَ هَذَا الْعَصْرُ أَحْلَامَهُ وَتَطَلُّعَاتِهِ إِلَى وَطَنٍ حُرٍّ يَنْعَمُ فِيهِ بِالسَّعَادَةِ وَالْهَنَاءِ، فَهَذَا الْعَصْرُ قَدْ مَسَخَ أَحْلَامَنَا وَتَطَلُّعَاتِنَا؛ فَالْدِيْوَانُ يُمَثِّلُ حَالَةَ الْغَضَبِ الَّتِي تَعْتَرِينَا، وَبَوَّحَ شِعْرِيَّ لِدَوَاخِلِنَا، وَهُوَ لِسَانُ حَالِنَا، يَقُولُ مَا نَهْمِسُ بِهِ، وَفَضَحَ لِمَغَالِيقِ أَنْفُسِنَا.

جَمَالِيَّاتُ الزَّمْكَانِ الطُّفُولِيَّ

لَعَلَّ إِحْسَاسَ دَرْوِيشَ بِفَقْدَانِ الْمَكَانِ نِهَائِيًّا وَهُوَ يَرَى أُمَّتَهُ وَشَعْبَهُ يُوقَعُونَ مُعَاهِدَةَ الصُّلْحِ (أَوْسَلُو) — وَقَدْ تَمَّتْ — مَعَ مُغْتَصِبِ الْمَكَانِ، جَعَلَهُ يَتَأَجَّجُ فِي دَاخِلِهِ، مِمَّا دَفَعَهُ إِلَى الْعُودَةِ إِلَى ذِكْرِيَّاتِ الْمَكَانِ، وَبَعْدَمَا رَأَى الْوَاقِعَ الْعَرَبِيَّ لَمْ يَشْهَدْ إِلَّا التَّرَاجُعَاتِ وَالسُّقُوطَ الْمُتَكَرِّرَ، مِنْ الْأَنْدَلُسِ الْأُولَى إِلَى الْأَنْدَلُسِ الْعَصْرِ. فَطَلَّ هَاجِسُ الطُّفُولَةِ بَادِيًا فِي شِعْرِهِ تَعْوِيضًا عَنِ الْعُودَةِ النَّهَائِيَّةِ، فَازْدَادَتْ جَذَوْتُهُ تَوَقُّدًا، وَحَلَّتِ الذِّكْرِيَّاتُ مَكَانَ الْوَاقِعِ الْمُحْتَمَلِ، فَذِكْرِيَّاتُ الْبَيْتِ هِيَ الْهَاجِسُ الْأَوَّلُ لِلْإِنْسَانِ، وَبَوَصَفِهِ النُّقْطَةَ الْمَرْكَزِيَّةَ الَّتِي يَنْطَلِقُ مِنْهَا، لِتَلْمُسِ الْفَضَاءِ الْخَارِجِيِّ الرَّحْبِ، فَتَنْشَأُ الْعَلَاقَةُ الْجَدَلِيَّةُ التَّرَابُطِيَّةُ بَيْنَ الْإِنْسَانِ وَبَيْتِهِ " فَالْبَيْتُ الَّذِي وَلَدْنَا فِيهِ مُحْفُورٌ بِشَكْلِ مَادِيٍّ فِي دَاخِلِنَا، إِنَّهُ يَصْبِيحُ مَجْمُوعَةً مِنَ الْعَادَاتِ الْعُضْوِيَّةِ ... وَهُوَ أَكْثَرُ مِنْ تَجْسِيدِ الْمَأْلُوفِ، هُوَ تَجْسِيدٌ لِلْأَحْلَامِ " (20)، فَالْبَيْتُ هُوَ عَالَمُنَا حَتَّى وَإِنْ حَلَّ فِيهِ الْآخَرُ وَاسْتَبَاحَهُ، كَمَا فِي قَصِيدَةِ "عِنْدَمَا يَبْتَعِدُ":

لِلْعَدُوِّ الَّذِي يَشْرَبُ الشَّايَ فِي كُوخِنَا

فَرَسٌ فِي الدُّخَانِ

...

فِي كُوخِنَا يَسْتَرِيحُ الْعَدُوُّ مِنَ الْبُنْدُوقِيَّةِ،

يَتْرَكُهَا فَوْقَ كُرْسِيِّ جَدِّي. وَيَأْكُلُ مِنْ خُبْزِنَا

مِثْلَمَا يَفْعَلُ الضَّيْفُ. يَغْفُو قَلِيلًا عَلَى

مَقْعَدِ الْخَيْرُرَانِ وَيَحْنُو عَلَى فَرَوِ

قَطِنَتِنَا ... (21)

د. نسيم بني عودة

يَرَسُمُ دَرُوشِ صُورَةَ الْعَدُوِّ فِي الْمَكَانِ الَّذِي يُؤْلِمُهُ فِرَاقُهُ وَضِيَاعُهُ مِنْهُ ، وَمَا أَصْعَبَ أَنْ تُعَدَّ الشَّيْءَ لِشَرْبِهِ غَيْرَكَ ! عَدُوُّكَ فِي مَكَانِكَ ، فِي كُوخِنَا ، الْمَكَانِ الَّذِي عَاشَ فِيهِ أَيَّامَ الطُّفُولَةِ ، أَصْبَحَ الْآنَ فِي أَيْدِي الْأَعْدَاءِ دُونَ أَمَلٍ فِي رُجُوعِهِ إِلَيْهِ ، وَيَسْتَرِيحُ عَلَى كُرْسِيِّ جَدِّي ، وَصَاحِبُهُ الْأَصْلِيُّ يُكَابِدُ أَلَمَ ضِيَاعِهِ وَفِرَاقِهِ . وَلَعَلَّ دِلَالَةَ الْأَلْفَافِ تُوحِي بِأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ اسْتَوْطَنَ الْمَكَانَ وَاطْمَأَنَّ فِيهِ (يَسْتَرِيحُ ، وَيَشْرَبُ ، وَكُرْسِيُّ جَدِّي ، وَ يَأْكُلُ خُبْزَنَا ، وَيَغْفُو ، وَيَخْنُو...) عَلَى الرَّغْمِ مِنْ أَنَّ الْبُيُوتَ لَا تَمُوتُ ، تَبْقَى فِي الذَّاكِرَةِ عَلَى حَدِّ تَعْبِيرٍ بِاشْلَارٍ : " الْبَيْتُ هُوَ رُكْنُنَا فِي الْعَالَمِ ، إِنَّهُ كُونُنَا الْأَوَّلُ ، كَوْنٌ حَقِيقِيٌّ بِكُلِّ مَا لِلْكَلِمَةِ مِنْ مَعْنَى ، وَإِذَا طَالَعْنَا بِالْفَةِ فَسَيَبْدُو أَبْسُ بَيْتٍ جَمِيلًا " (22) فَدَرُوشِ يَنْقُلُ فِي ذَاكِرَتِهِ ذَلِكَ الْعَالَمَ الْمَاضِي وَيَتَذَكَّرُ تَفَاصِيلَهُ فِي أَيَّامِ الطُّفُولَةِ ، وَيَسْتَحْضِرُ الْأَمَاكِنَ الْأُخْرَى الَّتِي عَاشَ فِيهَا ، أَمَاكِنَ الْغُرْبَةِ – وَلَعَلَّ تَكَرَّرَ الْأَفْعَالِ الْوَارِدَةِ فِي قَصِيدَةٍ (عِنْدَمَا يَبْتَغِدُ) تُشِيرُ إِلَى اسْتِمْرَارِ الْانْقِطَاعِ عَنْهُ ، بَدَلًا مِنْ أَنْ يُعَانِقَهُ فَظْهَرِ الْعِنَاقُ فِي الْخِيَالِ فَقَطْ ، وَمَعَ ذَلِكَ فَقَدْ ظَهَرَ الْمَكَانُ بِأَبْعَادِهِ الْجُغْرَافِيَّةِ الَّتِي كَانَ يَتَعَامَلُ مَعَهَا دَرُوشِ ، رَاسِمًا صُورَةَ شِعْرِيَّةٍ تَدُلُّ عَلَى وَاقِعِيَّةِ الْمَكَانِ لَا الْمُتَخَيَّلِ كَمَا فِي قَوْلِهِ:

عِمَ مَسَاءً ! وَسَلَّمْ عَلَى بَثْرِنَا

وَعَلَى جِهَةِ التَّيْنِ . وَامْسِ الْهُوَيْنَى عَلَى

ظِلَّنَا فِي حُقُولِ الشَّعِيرِ . وَسَلَّمْ عَلَى سَرُونَا

فِي الْأَعَالِي . وَلَا تَنْسَ بَوَابَةَ الْبَيْتِ مَفْتُوحَةً

فِي اللَّيَالِي . وَلَا تَنْسَ خَوْفَ

الْحِصَانِ مِنَ الطَّائِرَاتِ ،

وَسَلَّمْ عَلَيْنَا ، هُنَاكَ ، إِذَا اتَّسَعَ الْوَقْتُ... (23)

فَقَدْ ظَهَرَتْ تَفَاصِيلُ الْمَكَانِ فِي الْخُطَابِ الْمُوَجَّهَ لِلْعَدُوِّ الَّذِي يُحَاوِلُ سَرِقَةَ الزَّمَانِ وَمَا يَبْتَغِيهِ ، وَقَدْ سُرِقَ (بَثْرِنَا ، وَالتَّيْنُ ، وَحُقُولُ الشَّعِيرِ ، وَسَرُونَا ، وَبَوَابَةُ الْبَيْتِ ، وَالْحِصَانُ...) فَهَمَّاهَا حَاوِلَ الْعَدُوِّ سَرِقَةَ الْأَمَاكِنِ ، إِلَّا أَنَّهَا تَظَلُّ تَسْكُنُ فِي ذَوَاتِنَا " فَمِنْ خِلَالِ أَحْلَامِ الْيَقَظَةِ تَتَدَاخَلُ مُخْتَلَفُ الْبُيُوتِ الَّتِي سَكَنَاهَا ، وَتَحْتَفِظُ بِكُنُوزِ الْأَيَّامِ السَّالِفَةِ ، وَعِنْدَمَا نَسْكُنُ بَيْتًا جَدِيدًا تَتَوَارَدُ إِلَيْنَا ذِكْرِيَّاتُ الْبُيُوتِ الَّتِي عِشْنَا فِيهَا مِنْ قَبْلُ ، فَإِنَّا نَنْتَقِلُ إِلَى أَرْضِ الطُّفُولَةِ غَيْرِ الْمُتَحَرِّكَِةِ ، غَيْرِ الْمُتَحَرِّكَِةِ كَالذِّكْرِيَّاتِ الْبَالِغَةِ الْقَدِيمِ " (24) ، وَكَانَ دَرُوشِ يَرِيحُ نَفْسَهُ مِنْ عَنَاءِ ذِكْرِيَّاتِ الزَّمَانِ ؛ فَهُوَ يُعَاشِيهِ فِي أَحْلَامِ الْيَقَظَةِ مَرَّةً أُخْرَى ، بَعْدَمَا انْقَطَعَ عَنْهُ الْانْقِطَاعُ الْفَعْلِيُّ " إِنَّا نَرِيحُ أَنْفُسَنَا مِنْ خِلَالِ أَنْ نُعَاشِيَ مَرَّةً أُخْرَى ذِكْرِيَّاتِ الْحِمَايَةِ ... فَالْأَمَاكِنُ الَّتِي مَارَسْنَا فِيهَا أَحْلَامَ الْيَقَظَةِ تُعِيدُ تَكْوِينَ نَفْسِهَا فِي حُلْمٍ يَقَظَةٍ جَدِيدَةٍ (25) ، فَتَجَلَّتْ هَذِهِ الْمَلَامِحُ فِي تَفَاصِيلِ الزَّمَانِ الَّذِي يَدُلُّ عَلَى

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِي فِي دِيوان "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ درويش

أَلْفَتِهِ، إِلَّا أَنَّ هَذِهِ الاسْتِرَاحَةَ الشَّعْرِيَّةَ تَتَبَدَّى مِنْ خِلَالِ تَشْطِي الزَّمْكَانِ، بِاسْتِعَادَةِ أَجْزَائِهِ مَرَّةً أُخْرَى، وَلَكِنَّهُ يَتَرَأَّسُ مَعَهُ عَبْرَ الْحَوَاسِ:

سَلِّمْ عَلَيَّ بَيْتِنَا يَا غَرِيبُ

فَنَاجِبُ

قَهْوَتِنَا لَا تَزَالُ عَلَيَّ حَالِهَا . هَلْ تَشُمُّ

أَصَابِعُنَا فَوْقَهَا (26)

وَيَعْرِفُ درويشُ كَثِيرًا عَلَى لَحْنِ الْحَنِينِ إِلَى أَوَّلِ مَنْزِلٍ، عَلَى اعْتِبَارِ أَنَّ الْأَمْكَنَةَ هِيَ نَحْنُ، وَهِيَ جُزْءٌ مِنْ تَارِيخِنَا، بَلْ هِيَ التَّارِيخُ كُلُّهُ، وَكَأَنَّ هَذَا الزَّمْنَ أَصْبَحَ زَمَنَ التَّرَاجُعَاتِ وَالْانْكِسَارَاتِ، مِمَّا خَلَقَ عِنْدَ درويشِ رَدَّةَ فِعْلٍ جَعَلَتْهُ يَلْتَفِتُ إِلَيْهِ مُبَاشَرَةً، يَرِثِيهِ وَيَرِثِي الْإِنْسَانَ فِيهِ، فَضْلًا عَنْ رِثَاءِ رُوحِ الْإِنْسَانِ وَقِيَمِهِ:

إِلَى أَيْنَ تَأْخُذُنِي يَا أَبِي ؟

إِلَى جِهَةِ الرِّيحِ يَا وَلَدِي (27)

هَذَا خُرُوجٌ مِنَ الزَّمْكَانِ إِلَى اللَّازِمِ، عَبْرَ هَذِهِ الْحَوَارِيَّةِ جَسَدِ درويشِ رِثَاءِ الْمَكَانِ (سُورِ عَكَا الْقَدِيمِ)، وَقَدْ اكْتَمَلَتْ هَذِهِ الْحَوَارِيَّةُ بَيْنَ الْإِبْنِ وَالْأَبِ فِي صُورَةِ التَّذَكُّرِ وَالتَّذَاعِي الْحُرِّ لِنَفَاصِيلِ الْمَكَانِ مُقْتَرِنًا بِالزَّمَنِ، وَكَأَنَّ الشَّاعِرَ يُورِخُ لِلْمَكَانِ، تَذَكُّرُ الْأَبِ لِصَلْبِهِ أَيَّامَ الْإِنْجِلِيزِ "عَلَى شَوْكٍ صُبَّارَةٍ لِيَلْتَنِينِ وَلَمْ يَعْتَرِفْ أَبَدًا" (28). لَكِنَّ التَّسَاوُلَ يَتَصَاعَدُ أَكْثَرَ فِي نَفْسِ درويشِ الشَّعْرِيِّ:

لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا ؟

— لَكَيَّ يُؤْنِسَ الْبَيْتَ، يَا وَلَدِي،

فَالْبُيُوتُ تَمُوتُ إِذَا غَابَ سُكَّانُهَا. (29)

إِنَّ دِلَالََةَ الْحِصَانِ فِي الْبَيْتِ يُشَكِّلُ الصُّورَةَ الْعَرَبِيَّةَ الْأَصِيلَةَ، بِوَصْفِهِ رَمْزًا لِلْأَمْجَادِ، لَكِنَّ فَاعِلِيَّتَهُ (تَرَكْتَ .. وَحِيدًا) قَدْ أَعْطَتْ الْحِصَانَ صِفَةَ التَّخَلِّي عَنْ وَظِيفَتِهِ الْأَسَاسِيَّةِ؛ لِیُصْبِحَ الْمُؤْنِسَ لَهُ. فَكَيْفَ يَكُونُ حَامِيًا لِلدَّارِ دُونَ الْفَارِسِ؟ عَلَى اعْتِبَارِ أَنَّ الْإِنْسَانَ هُوَ الَّذِي يَمْنَحُ الْمَكَانَ الْحَرَكَیَّةَ وَالْفَاعِلِيَّةَ لَا الْحِصَانَ "فَالْمَكَانُ بِلَا حَرَكَةٍ إِنْسَانِيَّةٌ، لَا يَغْدُو مَكَانًا" (30)، فَهَذِهِ الصُّورَةُ لِلْحِصَانِ تَسْتَدْعِي صُورَةً أُخْرَى لَهُ تَتِمَّلُ فِي الاسْتِعْدَادِ لِلْحَرْبِ:

أَسْرَجُوا الْخَيْلَ

لَا يَعْرفُونَ لِمَاذَا

وَلَكِنَّهُمْ أَسْرَجُوا الْخَيْلَ فِي السَّهْلِ (31)

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِي فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دُرُوشِ

، وَيُطَوَّقُ، وَيَحْدَقُ، وَيَعْدُ، وَيَتَصَفَّحُ...، فَضْلًا عَنْ (غَدِ) الَّذِي يَحْلُمُ بِهِ (خَلْفَ السِّيَاحِ) .

وَحَرِيٌّ بِمَنْ فَقَدَ زَمَكَانَهُ بِأَبْعَادِهِ الْفِزِيْقِيَّةِ وَ السُّيْكُولُوجِيَّةِ ، أَنْ يُمْسِكَ بِلَحْظَتِهِ الْحَاضِرَةِ، فَوَقَفَ دُرُوشِ عَلَى أَطْلَالِ طُفُولَتِهِ الَّتِي تَرَحَّلُ مَعَهُ ، ذَلِكَ الزَّمَنُ الْمَاضِي الَّذِي أَقْلَتَ مِنْهُ، فَاسْتَرْجَعَهُ فِي حُلْمِ الْيَقِظَةِ، بَعْدَمَا شَعَرَ بِأَنَّ الْمَاضِي يَمُرُّ مَرَّ الْقَطَارِ:

...أَعْبُرُ

بَيْنَ الْعُصُورِ كَأَنِّي أَعْبُرُ بَيْنَ الْغُرَفِ (36)

إِنَّ دُرُوشِ/أَوِ الْإِنْسَانَ لَا يَعِيشُ فِي الْمَكَانِ بِقَدَرِ مَا يَعِيشُ فِي الزَّمَانِ، فَتَجَلَّتْ جَمَالِيَّاتُ الْمَكَانِ الطُّفُولِيِّ عَبْرَ التَّدَاعِي الْحُرِّ لِنَفَاصِيلِهِ (الْبَيْتِ ، وَالْبَيْرِ، وَ السِّيَاحِ ، وَ الزَّيْتُونِ، وَ سَاحَةِ الدَّارِ...)، فَضْلًا عَنِ الْعِلَاقَةِ التَّرَابُطِيَّةِ بَيْنَ أَبْعَادِ السِّيَاقِ النَّصِّيِّ ، وَ حَرَكِيَّةِ الْأَفْعَالِ الَّتِي تُوحِي بِمَدَى هَذَا التَّوَاصُلِ النَّفْسِيِّ مَعَهُ ، عَلَى الرُّغْمِ مِنَ الْبُعْدِ عَنْهُ (الْمَاضِي الْإِتِّصَالِ الْحَقِيقِيِّ مَعَ الْمَكَانِ ، وَالْحَاضِرِ الْإِتِّصَالِ النَّفْسِيِّ مَعَهُ)، فَاسْقَطَ دُرُوشِ هُمُومَهُ وَ آلامَهُ عَلَى تَجَارِبِ الْآخَرِينَ، فَوَجَدَ فِي قِصَّةِ هَاجَرَ وَ إِسْمَاعِيلِ ————— عَلَيْهِمَا السَّلَامُ ————— تَجَرِبَةً جَاهِزَةً مَائِلَتْ تَجَرِبَتَهُ :

...هَلْ تَتَذَكَّرِينَ

طَرِيقَ هِجْرَتِنَا إِلَى لُبْنَانَ ، حَيْثُ نَسِيتَنِي

وَ نَسِيتُ كَيْسَ الْخَبْرِ [كَانَ الْخَبْرُ قَمَحِيًّا]

وَلَمْ أَصْرُخْ لِنَلَّا أَوْقِظَ الْحُرَّاسَ (37)

فَتَجَلَّتْ شَاعِرِيَّةُ هَذَا الْمَكَانِ عَبْرَ الْخُطَابِ الْخَوَارِيِّ بَيْنَ الْإِنِّ وَ الْأُمِّ بِبُعْدِيَّةِ (الْمَاضِي _ قِصَّةِ هَاجَرَ ، وَالْحَاضِرِ _ قِصَّةِ دُرُوشِ/الدَّرَاوِشِ)، فَالشَّاعِرُ عَمَدٌ إِلَى تَفَاصِيلِ الْمَكَانِ ، حَتَّى وَ إِنْ كَانَتْ مُتَنَاهِيَّةً فِي الصَّغَرِ، إِلَّا أَنَّهَا تُؤَدِّي دَوْرًا فَاعِلًا فِي حَرَكِيَّةِ النَّصِّ الدَّلَالِيَّةِ، فَتُوحِي بِوَاقِعِيَّتِهِ، وَكَانَ دُرُوشِ يُورِخُ لِنَازِيخِ هِجْرَتِهِ إِلَى لُبْنَانَ (1948م) عَلَى نَحْوِ خَاصٍّ، وَبِلِسَانِ التَّجَرِبَةِ الْفِلَسْطِينِيَّةِ عَلَى نَحْوِ عَامٍّ، فَمِنْ هُنَا نَكْمُنُ فَاعِلِيَّةَ الدَّوَالِ الشَّعْرِيَّةِ فِي التَّشْكِيلِ النَّصِّيِّ، ذَلِكَ أَنَّ " الْأَلْفَاظَ الْمُفْرَدَةَ الَّتِي هِيَ أَوْضَاعُ اللُّغَةِ لَمْ تَوْضَعْ لِتُعَرَفَ مَعَانِيهَا فِي أَنْفُسِهَا؛ وَلَكِنْ لِأَنَّ بَضْمَ بَعْضِهَا إِلَى بَعْضٍ ، فَيُعَرَفُ فِيمَا بَيْنَهَا مِنْ فَوَائِدِ " (38) .

وَالْمُتَأَمِّلُ لِقِصَائِدِ دُرُوشِ فِي أَعْمَالِهِ السَّابِقَةِ ، يَجِدُ الطَّابِعَ الْخُطَابِيَّ الْمُبَاشَرَ ، مُنْذَ دِيْوَانِهِ الْأَوَّلِ (أَوْرَاقُ الزَّيْتُونِ 1964م حَتَّى دِيْوَانِ أَعْرَاسِ 1977م) ، وَنَجْدُهُ فِي أَعْمَالِهِ الشَّعْرِيَّةِ مُنْذَ دِيْوَانِهِ (مَدِيحِ الظَّلِّ الْعَالِي 1982 حَتَّى دِيْوَانِ أَحَدَ عَشَرَ كَوَكَبًا 1992م) قَدْ انْتَقَلَ بِالْقَصِيدَةِ الْعَرَبِيَّةِ مِنَ الْبَسَاطَةِ إِلَى التَّعْقِيدِ، وَمِنْ الْغِنَائِيَّةِ إِلَى الدَّرَامِيَّةِ، وَمِنْ الصُّورِ الشَّعْرِيَّةِ الْبَسِيطَةِ إِلَى الصُّورَةِ

د. نسيم بني عودة

المُرْكَبَةُ وَالْكَلِيَّةُ، وَلَكِنَّهُ فِي دِيَوَانِهِ (لِمَاذَا تَرَكَتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا 1995م) ، قَدْ تَحَوَّلَ إِلَى الطَّابَعِ التَّأَمُّلِيِّ وَالْجَدَلِيِّ وَالْفَلَسْفِيِّ الَّذِي يَحْضُرُ فِي الذَّاكِرَةِ ، وَيُحَاوِلُ اسْتِعَادَةَ تَفْصِيْلَاتِ الْمَاضِي بِكُلِّ مَا يَحْمِلُ مِنْ تَجَلِّيَّاتٍ شِعْرِيَّةٍ وَفِكْرِيَّةٍ وَجَمَالِيَّةٍ . فَرَمَكَانُهُ قَدْ رُبِطَ عَلَى الصَّعِيدِ الذَّاتِيِّ بِالطُّفُولَةِ ، وَيَنْطَلِقُ مِنْهَا إِلَى أَزْمِنَةٍ أُخْرَى:

لَمْ أَكُنْ بَعْدُ أَعْرِفُ عَادَاتِ أُمِّي ، وَلَا أَهْلَهَا
عِنْدَمَا جَاءَتْ الشَّاحِنَاتُ مِنَ الْبَحْرِ، لَكِنِّي
كُنْتُ أَعْرِفُ رَائِحَةَ التَّبْنِغِ حَوْلَ عِبَاءَةِ جَدِّي
وَرَائِحَةَ الْقَهْوَةِ الْأَبَدِيَّةِ ، مُنْذُ وَلِدْتُ
كَمَا يُوَلِّدُ الْحَيَوَانَ الْأَلِيفُ هُنَا
دُفْعَةً وَاحِدَةً ! (39)

وَكَأَنَّ دَرْوِيشَ يُورِّخُ لِلرَّمْكَانِ (عِنْدَمَا جَاءَتْ الشَّاحِنَاتُ مِنَ الْبَحْرِ) بَدْءًا بِطُفُولَتِهِ عَامَ 1948م ، عِنْدَمَا كَانَ صَغِيرًا حِينَمَا دَخَلَ الْغُرَبَاءُ مِنَ الْبَحْرِ ، وَالشَّاحِنَاتُ تَحْمِلُ الْقَادِمِينَ الْجُدُدَ إِلَى مَكَانِهِ الْخَاصِّ ، وَتُغَيِّرُ مَعَالِمَ هَذَا الْمَكَانِ (لَمْ أَكُنْ بَعْدُ أَعْرِفُ عَادَاتِ أُمِّي وَلَا أَهْلَهَا) ، وَلَكِنَّ الْمَعْرِفَةَ قَدْ اقْتَصَرَتْ عَلَى (رَائِحَةِ التَّبْنِغِ ، وَرَائِحَةِ الْقَهْوَةِ) . وَإِذَا كَانَ الْبَحْرُ يَحْمِلُ الدَّلَالََةَ الضَّدِّيَّةَ فِي الذَّاكِرَةِ الدَّرْوِيشِيَّةِ ، بِوَصْفِهِ بِوَابَةِ الْقَادِمِينَ الْجُدُدِ ، إِلَّا أَنَّهُ قَدْ شَكَلَ ثَنَائِيَّةً دَلَالِيَّةً مَا بَيْنَ الْقَادِمِ /الْغَزَاةِ ، وَمَا بَيْنَ الْمُغَادِرِ/الْفَلَسْطِينِيِّ الْمُسَرَّدِ ، حِينَمَا اقْتَرَبَتْ لَفْظَةُ (الْبَحْرِ) بِلَفْظَةِ (الشَّاحِنَاتِ) وَتَكَرَّرَهَا أَرْبَعَ مَرَّاتٍ فِي قَصِيدَةٍ (قُرُوبُونَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ):

نَحْنُ أَيْضًا صَعَدْنَا إِلَى الشَّاحِنَاتِ ، يُسَامِرُنَا
لَمَعَانُ الزُّمُرُدِ فِي لَيْلِ زَيْتُونِنَا ، وَنُبَاحُ
كِلَابٍ عَلَى قَمَرٍ غَابِرٍ فَوْقَ بُرْجِ الْكَنِيسَةِ ،
لَكِنَّنَا لَمْ نَكُنْ خَائِفِينَ ،لَأَنَّ طُفُولَتَنَا لَمْ
تَجِبْ مَعْنَا . وَاكْتَفَيْنَا بِأَغْنِيَةٍ: سَوْفَ نَرْجِعُ
عَمَّا قَلِيلٍ إِلَى بَيْتِنَا... عِنْدَمَا تُفْرَغُ الشَّاحِنَاتُ
حُمُولَتَهَا الزَّائِدَةَ !.(40)

إِنَّ كُلَّ الْفَعَالِيَّاتِ الَّتِي تَحْدُثُ فِي الْمَكَانِ تَرْتَبِطُ دَائِمًا بِالْحَالَةِ النَّفْسِيَّةِ الَّتِي يَكُونُ عَلَيْهَا الْإِنْسَانُ، فَإِذَا كَانَ الْإِنْسَانُ فِي حَالَةٍ تَأَلَّفٍ مَعَهُ، ظَهَرَ الْمَكَانُ وَاسِعًا وَمَقْتُوْحًا، وَظَهَرَتْ أَبْعَادُهُ الَّتِي تُوحِي بِحَرَكَتَيْهِ، وَكَذَلِكَ إِذَا شَعَرَ الْإِنْسَانُ تَجَاهَهُ بِالْعَدَائِيَّةِ ظَهَرَ مُغْلَقًا وَمُظْلِمًا؛ فَإِنَّهُ عِنْدَ ذَلِكَ يَطْغَى عَلَيْهِ السُّكُونُ وَالْمَوْتُ. فَثَنَائِيَّةُ (جَاءَتْ الشَّاحِنَاتُ مِنَ الْبَحْرِ) وَ (صَعَدْنَا الشَّاحِنَاتِ، وَتَفَرَّغَ

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِي فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكَتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دُرُوشِ

الشَّاحِنَاتُ حُمُولَتَهَا الزَّائِدَةَ تُوحِي لَنَا بِثَنَائِيَّةِ "الدَّاخلِ وَالْخَارِجِ" (41) . فَالدَّاخلُ فِي الْمَاضِي هُمُ الْأَعْدَاءُ، وَالْخَارِجُ هُمُ أَصْحَابُ الزَّمْكَانِ، وَهَذَا مَا قَصَدْنَاهُ بِخُرُوجِ دُرُوشِ مِنَ الزَّمْكَانِ، إِلَى اللَّازِمِكَانِ (سَوْفَ نَرْجِعُ عَمَّا قَلِيلٍ إِلَى بَيْتِنَا) الَّذِي فَقَدْنَاهُ، وَ(اكَتَفَيْنَا بِأَغْنِيَةٍ) فَهُوَ الْهَاجِسُ الَّذِي يَرُحَلُ مَعَنَا سِيكُولُوجِيًّا وَفِيْزِيَّائِيًّا " فَالْبَيْتُ الَّذِي وَلَدْنَا فِيهِ أَكْثَرَ مِنْ مُجَرَّدِ تَجَسُّيدٍ لِلْمَأْوَى " (42)، فَدُرُوشُ يَرْسُمُ فضاءَ مَفْتُوحًا لِلْمَكَانِ الْفَنِّيِّ عَلَى حَدِّ تَعْبِيرِ يُونِيسَ لُوتْمَان: " الْمَكَانُ الْفَنِّيُّ مِنْ صِفَاتِهِ أَنَّهُ مُتَنَاهٍ، غَيْرَ أَنَّهُ يُحَاكِي مَوْضُوعًا لَا مُتَنَاهِيًّا هُوَ الْعَالَمُ الْخَارِجِيُّ، الَّذِي يَتَجَاوَزُ حُدُودَ الْعَمَلِ الْفَنِّيِّ " (43) إِلَى فضاءٍ دَلَالِيٍّ رَحْبٍ.

جَمَالِيَّاتُ الزَّمْكَانِ الْغَائِبِ الْحَاضِرِ

يُوظَفُ دُرُوشُ فِي مَجْمُوعَتِهِ (لِمَاذَا تَرَكَتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا) أَرْزَمَةً وَأَمْكِنَةً مُخْتَلَفَةً مَا بَيْنَ التَّارِيخِيِّ وَالْأَسْطُورِيِّ وَالْدِّينِيِّ وَالْوَاقِعِيِّ وَالْمُتَخَيَّلِ وَالنَّفْسِيِّ... وَتَرْتَبِطُ كُلُّهَا بِالْبُعْدِ النَّفْسِيِّ، وَاسْتِحْضَارِ هَذِهِ الْأَمْكِنَةِ يَأْتِي فِي ظِلِّ التَّعْبِيرِ عَنِ الْوَاقِعِ الْاجْتِمَاعِيِّ وَالسِّيَاسِيِّ، فَضْلًا عَنِ الْفَنِّيِّ، عَنِ جَدَلِيَّةِ الْحُضُورِ وَالْغِيَابِ، إِمَّا بِاسْتِحْضَارِ الْغَائِبِ كُلِّهِ أَوْ تَغْيِيبِ بَعْضِهَا الْآخَرِ. إِنَّ جَدَلِيَّةَ الْحُضُورِ وَالْغِيَابِ تَعْكُسُ جَدَلِيَّةَ الْوَاقِعِ الْمَوْضُوعِيِّ وَالْوَاقِعِ الْفَنِّيِّ وَالْعَلَاَقَةَ الْقَائِمَةَ بَيْنَهُمَا، فَدُرُوشُ حَاوَلَ فِي هَذِهِ الْمَجْمُوعَةِ التَّخْلُصَ مِنْ شَفَافِيَّةِ الْخُطَابِ الشَّعْرِيِّ إِلَى تَجَرِبَةِ النَّصِّ الشَّعْرِيِّ الْحَدَائِثِيِّ الْأَعْمَقِ رُؤْيَاً وَالْأَكْثَرِ تَرْكِيْزًا عَلَى التَّقْنِيَّاتِ اللَّغَوِيَّةِ الشَّعْرِيَّةِ، الَّتِي تَحْمِلُ فِي دَاخِلِهَا طَاقَةَ دَلَالِيَّةٍ وَإِشَارِيَّةٍ وَرَمَزِيَّةٍ تُضْفِي عَلَى النَّصِّ الشَّعْرِيِّ بِنَاءً فَنِّيًّا يَحْمِلُ تَعَدُّدًا دَلَالِيًّا. هَذَا مَا يُمَيِّزُ هَذِهِ الْمَجْمُوعَةَ الشَّعْرِيَّةَ عَنِ الْمَجْمُوعَاتِ الشَّعْرِيَّةِ السَّابِقَةِ؛ إِذْ نَحَا فِيهَا مَنْحَى أُسْلُوبِيًّا وَدَلَالِيًّا عَمِيقًا، عَنِ تَقْنِيَّةِ النَّصِّ التَّكْوِينِيِّ .

إِنَّ اللُّغَةَ تَحْمِلُ فِي حَدِّ ذَاتِهَا طَاقَةَ دَلَالِيَّةٍ وَإِيحَائِيَّةٍ، فَالشَّاعِرُ يُحْمِلُ الْأَلْفَاظَ دَلَالَاتٍ عَمِيقَةً، وَعَلَى حَدِّ قَوْلِ الْجَرَجَانِيِّ: " إِنَّ الْأَلْفَاظَ لَا تُرَادُّ لِذَاتِهَا وَإِنَّمَا لِتُجْعَلَ أدِلَّةً عَلَى الْمَعَانِي " (44) فَدُرُوشُ يَبْنِي عَالَمًا شَعْرِيًّا مُتَنَاقِضًا مَا بَيْنَ ظَوَاهِرِ الْكَلِمَاتِ وَمَا بَيْنَ بَوَاطِنِهَا، فَقَدْ تَجَلَّتْ جَدَلِيَّةُ الْغَائِبِ وَالْحَاضِرِ فِي هَذِهِ الْمَجْمُوعَةِ بِشَكْلِ جَلِيٍّ وَاضِحٍ، كَمَا فِي قَوْلِهِ:

يَا أَبِي، خَفَّفِ الْقَوْلَ عَنِّي !

تَرَكَتُ النُّوَافِدَ مَفْتُوحَةً

لِهَدِيلِ الْحَمَامِ

تَرَكَتُ عَلَى حَافَةِ الْبُئْرِ وَجْهِي

تَرَكَتُ الْكَلَامَ

على حبله فوق حبل الخزانة.

يُحكي، تركت الظلام... (45)

تَنَجَّلِي فَأَعْلِيَّةُ جَدَلِيَّةِ الْحُضُورِ وَالْغِيَابِ، فِي غِيَابِ الْأَمَكِنَةِ الَّتِي كَانَ يَأْلَفُهَا الشَّاعِرُ وَكَانَتْ لَهُ، وَغَابَتْ عَنْ نَظَرِيهِ — بِصُورَةٍ إِجْبَارِيَّةٍ — وَتَجَلَّتْ فِي صُورَةِ التَّدَاعِي الْحُرِّ لِذَاكَرَتِهِ فِي الْأَسْتِرْجَاعِ وَالتَّأَمُّلِ (النَّوْافِذِ، وَالْبُئْرِ، وَهَدِيلِ الْحَمَامِ...)، فَضْلاً عَنْ رَمَزِيَّةِ (الْأَبِ) الَّتِي تُمَثِّلُ حَالَةَ الْأَسْتِرْجَاعِ، فَالْأَبُ يُمَثِّلُ إِحَالَةَ إِلَى الزَّمَنِ الْمَاضِي، يَشْكُو إِلَيْهِ الشَّاعِرُ مِنْ خِلَالِ الْحَوَارِ الدَّرَامِيِّ، مَا حَلَّ بِهِ، وَبِأَمْتِهِ فِي هَذَا الزَّمَنِ الْمُتَصَدِّعِ، وَالْمَلِيءِ بِالْإِنْكَسَارَاتِ وَالتَّرَاجُعَاتِ، فَدَرُوشُ يَشْعُرُ بِالْإِحْبَاطِ وَالنُّفُورِ مِنْ وَقْعِهِ، بَعْدَ رِحْلَةٍ طَوِيلَةٍ مِنَ النُّضَالِ وَالضِّيَاعِ بَحْثًا عَنْ الذَّاتِ الْمُسْتَقْلَةِ، لَكِنَّهُ اصْطَدَمَ بِنَصْفِهِ الْآخَرَ وَهُوَ يُوقِعُ عَلَى مُعَاهَدَةِ الصَّلْحِ، مِمَّا دَفَعَهُ إِلَى الْعُودَةِ إِلَى زَمَانِ الطُّفُولَةِ، وَكَأَنَّهُ هُرُوبٌ مِنَ الذَّاتِ إِلَى حَالَةِ اللَّائِنِيَاءِ، وَكَذَلِكَ جَاءَتْ حَرَكِيَّةُ الْفِعْلِ (تَرَكَتُ) وَتَكَرَّرُهَا سِتُّ مَرَّاتٍ، تُعَبِّرُ عَنْ حَالَةِ الْإِنْقِطَاعِ وَعَدَمِ التَّوَاصُلِ الْحِسِّيِّ مَعَ الْمَكَانِ، وَكَذَلِكَ تُوحِي (تَرَكَتُ) بِالأشياء الكثيرة التي غابت عنه، وَغَيَّبَهَا مِنَ النَّصِّ فَقَدْ حَضَرَتْ فِي الرُّوْيَا فَقَطْ، كَمَا فِي قَوْلِهِ:

هَلْ تَعْرِفُ الدَّرْبَ يَا ابْنِي

نَعَمْ، يَا أَبِي:

شَرَقَ خُرُوبَةَ الشَّارِعِ الْعَامِّ

دَرْبٌ صَغِيرٌ يَضِيقُ بِصُبَّارِهِ

فِي الْبِدَايَةِ ثُمَّ يَسِيرُ إِلَى الْبُئْرِ

أَوْسَعُ أَوْسَعُ، ثُمَّ يُطِلُّ

عَلَى كَرَمٍ عَمِّي "جَمِيل". (46)

فَقَدْ أَظْهَرَ دَرُوشُ الْمَعَالِمَ الْبَيْئِيَّةَ لِلْأَمَاكِنِ الَّتِي حَضَرَتْ فِي رُؤْيَيْهِ (الدَّرْبِ، وَخُرُوبَةِ، وَصُبَّارَةِ، وَالْبُئْرِ، وَكَرَمٍ عَمِّي جَمِيل...) حَيْثُ إِنَّ هَذِهِ الْأَلْفَافَ تُوحِي بِمَدَى التَّصَاقِ الشَّاعِرِ بِمَكَانِهِ " فَالْمَكَانُ بِالْمَعْنَى الْفِيْزِيْقِي أَكْثَرُ التَّصَاقًا بِحَيَاةِ الْبَشَرِ، مِنْ حَيْثُ إِنَّ خَيْرَةَ الْإِنْسَانِ بِالْمَكَانِ وَإِدْرَاكِهِ لَهُ يَخْتَلِفَانِ عَنْ خَيْرَتِهِ وَإِدْرَاكِهِ لِلزَّمَانِ، فَيَبِينَمَا يُدْرِكُ الزَّمَانَ إِدْرَاكًا غَيْرَ مُبَاشَرٍ مِنْ خِلَالِ فِعْلِهِ فِي الْأَشْيَاءِ، فَإِنَّ الْمَكَانَ يُدْرِكُ إِدْرَاكًا حِسِّيًّا مُبَاشَرًا " (47)، فَالْمَكَانُ هُوَ الشَّرَارَةُ الْأُولَى الَّتِي يَنْطَلِقُ مِنْهَا الشَّاعِرُ فِي تَلَمُّسِ أَبْعَادِ فُضَائِهِ الْخَارِجِيِّ، لِلدُّخُولِ إِلَى الْفَضَاءِ النَّصِّيِّ، وَاللُّغَةُ الشَّعْرِيَّةُ هِيَ الَّتِي تَمْنَحُ الْأَلْفَافَ دِلَالَتَهَا مَهْمَا كَانَتْ مُبَاشَرَةً " فَلَيْسَتْ الْأَلْفَافُ فِي بَسَاطَتِهَا أَوْ جَلَالِهَا هِيَ الْمَحَكُّ، وَلَكِنْ الطَّاقَةُ أَوْ الْعَاطِفَةُ أَوْ الْحَرَكَةُ الَّتِي يُسَبِّغُهَا الشَّاعِرُ عَلَيْهَا هِيَ الَّتِي تُحَدِّدُ قِيَمَتَهَا " (48)،

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِي فِي دِيوان "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دَرْوِيْش

فَدَرْوِيْشُ عَاشَ فِي هَذَا الْمَكَانِ وَارْتَبَطَ مَعَهُ بِرَبَاطٍ جَذْرِيٍّ، فَهَذَا التَّصَوُّيرُ الْفَنِّيُّ لِجَمَالِيَّةِ الْمَكَانِ تَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ مِنْ أَكْثَرِ الْأَمَاكِنِ حَقَرًا فِي ذَاتِ الشَّاعِرِ كَمَا فِي قَوْلِهِ:

أَعْرِفُ الْبَيْتَ مِنْ خُصْلَةِ الْمَرْيَمِيَّةِ أُولَى
النَّوْافِذِ تَجَنُّحُ نَحْوِ الْفَرَاشَاتِ... زَرْقَاءَ
حُمْرَاءَ.. أَعْرِفُ خَطَّ السَّحَابِ وَفِي أَيِّ
بُئْرِ سَيَنْتَظِرُ الْقُرَوِيَّاتِ فِي الصَّيْفِ أَعْرِفُ
مَاذَا تَقُولُ الْحَمَامَةُ حِينَ تَبْيِضُ عَلَى فُوْهَةِ
الْبُنْدُقيَّةِ.. أَعْرِفُ مَنْ يَفْتَحُ الْبَابَ لِلْيَاسَمِينَةِ
وَهِيَ تَفْتَحُ أَحْلَامَنَا لِضِيُوفِ الْمَسَاءِ..(49)

لَقَدْ تَكَرَّرَ الْفِعْلُ (أَعْرِفُ) فِي غَالِبِيَّةِ قِصَائِدِ الْمَجْمُوعَةِ (50)، وَكَانَ الشَّاعِرُ يُصِرُّ عَلَى فِعْلِ الْمَعْرِفَةِ لِهَذَا الزَّمْكَانِ الَّذِي احْتَلَّهُ غَيْرُهُ، هُوَ يَعْرِفُهُ أَكْثَرَ مِنَ الْمُحْتَلِّ الَّذِي يُحَاوِلُ أَنْ يُفْتَسَ وَيَحْفَرَ فِي تُرَابِ هَذَا الْوُطَنِ لِيَجِدَ مَا يَدُلُّ عَلَيْهِ، وَلَكِنَّهُ عَبَثًا يُحَاوِلُ، وَيُصِرُّ الشَّاعِرُ عَلَى هَذِهِ الْمَعْرِفَةِ مِنْ خِلَالِ تَكَرُّرِ الْمُفْرَدَاتِ الدَّالَّةِ عَلَى زَمْكَانِهِ الْخَاصِّ، فَدَرْوِيْشُ عَاشَ فِيهِ، وَتَأَلَّفَ مَعَهُ، وَأَصْبَحَ هَذَا الْمَكَانُ يُشَكِّلُ جُزْءًا مِنْ وَجْدَانِهِ "إِنَّ الْمَكَانَ الَّذِي يَنْجَذِبُ نَحْوَهُ الْخَيَالُ لَا يُمَكِّنُ أَنْ يَبْقَى مَكَانًا لَا مُبَالِيًا، ذَا أَبْعَادٍ هَنْدَسِيَّةٍ وَحَسَبٍ، فَهُوَ مَكَانٌ قَدْ عَاشَ فِيهِ بَشَرٌ لَيْسَ بِشَكْلِ مَوْضُوعِيٍّ فَقَطْ بَلْ بِكُلِّ مَا فِي الْخَيَالِ مِنْ تَحْيِيرٍ" (51)، وَهُنَا تَظْهَرُ الْعِلَاقَةُ الْجَدَلِيَّةُ التَّوَاصُلِيَّةُ مَعَ الْمَكَانِ فِي أَبْهَى صُورِهَا الْمُتَجَسِّدِ فِي الْبَيْتِ:

أَعْرِفُ الْبَيْتَ مِنْ خَفَقَانِ الْمَنَادِيلِ.. أُولَى
الْحَمَامَاتِ تَبْكِ عَلَى كَتْفِي.. وَتَحْتَ سَمَاءِ
الْأَنَاجِيلِ يَرْكُضُ طِفْلٌ بِلا سَبَبٍ.. يَرْكُضُ
الْمَاءُ، وَالسَّرُّوُ يَرْكُضُ، وَالرَّيْحُ تَرْكُضُ فِي
الرَّيْحِ.. وَالْأَرْضُ تَرْكُضُ فِي نَفْسِهَا....(52)

هَذَا الْبَيْتُ الصَّغِيرُ قَدْ تَجَاوَزَ حُدُودَهُ الْجُغْرَافِيَّةَ إِلَى الْأَرْضِ الْكَبِيرَةِ، عَلَى الرَّغْمِ مِنْ غِيَابِهِ، إِلَّا أَنَّ هَذَا الْغِيَابَ وَهَذَا الْاسْتِرْجَاعَ جَعَلَ الشَّاعِرَ يَخْلُقُ مِنْهُ صُورَةً شِعْرِيَّةً وَاقِعِيَّةً تَمْزُجُ بَيْنَ الْحُلُمِ وَالذَّاكِرَةِ (أَعْرِفُ الْبَيْتَ)، وَأَنَّ طَوْلَ هَذَا الْغِيَابِ لَمْ يَجْعَلِ الْمَكَانَ يَنْدَثِرُ، بَلْ تَحَوَّلَ إِلَى أُسْطُورَةٍ الْوَاقِعِ، فِي صُورَةٍ جَمَالِيَّةٍ تَنْبَثِقُ مِنْ (الْمَنَادِيلِ، وَالْحَمَامِ، وَالْمَاءِ، وَالسَّرُّوِ، وَالطِّفْلِ، وَالْأَرْضِ...) فَدَرْوِيْشُ يَسْكُنُ الْقَصِيدَةَ وَيُشِيدُ وَطَنًا مِنَ الشَّعْرِ، رَاسِمًا حُدُودَهُ بِالْكَلِمَاتِ، وَيَرَسِّمُ حُدُودَهُ عَلَى خُطُوطِ الطُّولِ وَالْعَرْضِ فِي الْفَضَاءِ الطَّبَاعِيِّ، فَالْوَطَنُ "لَيْسَ جُغْرَافِيًّا فَحَسَبَ — عِنْدَ الَّذِينَ فَقَدُوا

د. نسيم بني عودة

الْوَطَنَ - وَإِنَّمَا حَالَةٌ ذَهْنِيَّةٌ وَفِكْرَةٌ يَتَوَصَّلُ الشَّاعِرُ لِإِحْيَائِهَا وَبَثَّ الْحَيَاةَ فِيهَا... وَوَسِيلَتُهُ هِيَ اللُّغَةُ وَحَرَكَتُهُ فِي الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ حَرَكَةٌ تَقُومُ عَلَى النَّدَاعِي " (53) لِمُفْرَدَاتِهِ، كَمَا يَصِفُ دُرُوشُ ذَلِكَ بِالْحُلْمِ:

لَا أَنَا الْآنَ إِلَّا هِيَ الْآنَ فِي
وَلَا هِيَ إِلَّا أَنَا فِي هَشَاشَتِهَا. كَمْ أَخَافُ
عَلَى حُلْمِي أَنْ يَرَى حُلْمًا غَيْرَهَا فِي
نِهَايَةِ هَذَا الْغِنَاءِ.... (54)

وَكأنْ دُرُوشُ يَتَخَوَّفُ مِنَ الزَّمَنِ الْمُسْتَقْبَلِيِّ الَّذِي سَوْفَ يَجُلُ بِزَمَانِهِ، أَنْ يَرَى بَعْدَ هَذَا التَّرْخَالِ وَطَنًا لَا يَعْرِفُهُ وَلَا يَعْرِفُ حُدُودَهُ حَتَّى فِي (الْحُلْمِ مِنَ الْحُلْمِ)، وَهَذَا هُوَ الرَّثَاءُ الْفِعْلِيُّ لِلرُّوحِ الْإِنْسَانِيَّةِ فِي الْمَكَانِ الَّذِي يَشْعُرُ دُرُوشُ بِفَقْدَانِهِ حَقًّا الْآنَ، وَكأنْ مُعَاهَدَةً الصِّلَحِ مَعَ الْأَعْدَاءِ قَدْ أَصَابَتْهُ بِالْفُتُورِ وَالْإِحْبَاطِ، فَتَحَوَّلَ الْهَاجِسُ الشَّعْرِيُّ مِنَ الزَّمَنِ الْمُسْتَقْبَلِيِّ وَالتَّأَمُّلِيِّ، إِلَى الرُّجُوعِ لِلزَّمَنِ الْمَاضِي الَّذِي أَمْسَكَ بِهِ يَرْتِيهِ وَيَبْكِيهِ، وَتَجَسَّدَ هَذَا الْإِحْبَاطُ فِي الْبُنْيَةِ اللُّغَوِيَّةِ لِقَصِيدَةِ (نُزْهَةِ الْغُرَبَاءِ)، إِذْ بَنَى الْقَصِيدَةَ عَلَى شَكْلِ مَقَاطِعِ شِعْرِيَّةٍ وَلَا زِمَةَ تَكَرَّرِيَّةٍ فِي كُلِّ مَقْطَعٍ، وَتَكُونُ كُلُّ مَقْطَعٍ مِنْ مِفْتَاحٍ يَفُكُّ بِهِ مَخَالِيقَ الْقَصِيدَةِ، وَلَكِنَّهَا بُنِيَتْ عَلَى لَا زِمَةَ تَكَرَّرِيَّةٍ لِلْفَلْظَةِ (الْغُرَبَاءِ) مَعَ تَغْيِيرٍ طَفِيفٍ. فَلَفْظَةُ الْغُرَبَاءِ مَشْحُونَةٌ بِطَاقَةٍ دَلَالِيَّةٍ مُزْدَوِجَةٍ، الْغُرَبَاءُ نَحْنُ فِي هَذَا الزَّمَانِ، وَالْغُرَبَاءُ هُمْ فِي زَمَانِنَا، وَيُسِيرُ تَكَرُّارُ لَفْظِ (الْغُرَبَاءِ) سَبْعَ مَرَّاتٍ وَمَا يَثِيرُهُ مِنْ تَأَرُّمٍ وَإِحْبَاطٍ فِي ذَاتِ الشَّاعِرِ، وَقَتَرْنَ ذَلِكَ أَيْضًا بِالْغِنَاءِ وَالْعَرَفِ عَلَى (الْجِيْتَارَةِ) (55)، وَمَا لَهَا مِنْ دَلَالَاتٍ فِي نَقْلِ الْأَنْفِعَالَاتِ وَالْعَوَاطِفِ.

إِذَا كَانَ الْإِنْسَانُ يَعْيشُ فِي مَكَانٍ وَيَسْكُنُ فِيهِ، فَإِنَّهُ كَذَلِكَ لَا يُمَكِّنُ أَنْ يُغَادِرَ مَحَطَّاتِ الْحَيَاةِ الزَّمَانِيَّةِ، فَدُرُوشُ يُحَاوِلُ إِعَادَةَ بِنَاءِ مَاضِيهِ وَفَقًّا لِلتَّرَابُطَاتِ ذَاتِ الْمَغْزَى فِي مَجْرَى الشُّعُورِ وَفِي الذَّاكِرَةِ عَلَى أَنَّهَا أَهَمُّ مِفْتَاحٍ لِتَرْكِيبِ الشَّخْصِيَّةِ وَبِنَائِهَا وَلِهَوِيَّةِ الذَّاتِ الْمَقْهُودَةِ زَمَانِيًّا، " فَالزَّمَنُ يَتَلَوَّنُ بِلَوْنِ الْحَالَةِ الْوُجْدَانِيَّةِ الَّتِي تَسْتَوَلِي عَلَيْنَا ... وَإِنَّا نَفَكِّرُ بِالزَّمَنِ الَّذِي نَخْبِرُهُ بِصُورَةٍ حُضُورِيَّةٍ مُبَاشِرَةٍ " (56) فَالزَّمَنُ الْمَاضِي عِنْدَ دُرُوشِ يَتَجَلَّى فِي زَمَنِ الْوَصْلِ وَ الْإِتِّصَالِ وَزَمَنِ الطُّفُولَةِ وَالْهَنَاءِ؛ فَضْلًا عَنْ زَمَنِ الْغُرْبَةِ وَالضِّيَاعِ:

يَاسْمِينُ عَلَى لَيْلٍ تَمْوُزُ، أُغْنِيَّةُ
لِغَرِيبَيْنِ يَلْتَقِيَانِ عَلَى شَارِعِ
لَا يُؤَدِّي إِلَى هَدَفِ
مَنْ أَنَا بَعْدَ عَيْنَيْنِ لَوَزَيْتَيْنِ؟ يَقُولُ الْغَرِيبُ

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِي فِي دِيوان "لِمَاذَا تَرَكْتَ الحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ درویش

مَنْ أَنَا بَعْدَ مَنَفَاكِ فِي؟ تَقُولُ الغَرِيبَةُ . (57)

هنا يظهر درویش علاقته مع المكان والزمان الذي فقدته، وأصبح غريباً عنه فهو إحساس حزين وجارف يفقدانهم، وأشبه بالحن الجنائزي استعداًدا للرحيل الدائم عنه، بعدما حاول عبثاً أن يتأقلم معه (من أنا)، وكان المكان والزمان أصبحاً أغنية، في شارع لا يؤدي إلى هدف.

وتتجلى جماليات التشكيل الزمكاني عند درویش في قصيدته (أرى شبحي قادماً من بعيد) في التداخي الحر للأمكنة و الأزمنة التي مرت عليه (فرداً و جماعة)، هو يرثي الماضي بكل ما يحمله من مضامين ، و تبلغ ذروة هذا التجلي في الفاعلية النصية التي يتركها التكرار اللغوي للفعل (أطل) تكرر أربعاً وعشرين مرة ومفترناً بمجموعة الدوال الأخرى :

أُطْلُ ، كَشْرَفَةٍ بَيْنَتْ ، عَلَى مَا أُرِيدُ...

أُطْلُ عَلَى نَوْرَس ، وَعَلَى شَاحِنَاتٍ وَجُنُودٍ

تَغَيَّرَ أَشْجَارُ هَذَا الْمَكَانِ

أُطْلُ عَلَى كَلْبٍ جَارِي الْمُهَاجِرِ

مِنْ كَنْدَا ، مِنْذُ عَامٍ وَنِصْفٍ ... (58)

فقد سعى الشاعر إلى خلق توازن بين الحاضر (أطلُ ، والشاحنات ، و كندا) والماضي (الفرس ، والرؤم ، وطاغور ، وإسخيليوس ، والسومريين ، وأنطونيوس ، والهدد ، وأبي الطيب المتنبي ...) وتكشف هذه الدوال عن حالة الصراع النفسي التي يعيشها الشاعر في ظل فقدان زمكانه، ومما يزيد الصورة مأساوية وسخرية هو هذا الاستحضار لصورة (الكلب) . فضلاً عما تثيره كلمة (شبحي) من دلالة الوهم، وكان استحالة تحقق الحلم بالعودة، أو اليأس أو الإحباط، أو النفور، دفعه إلى تحقيق ذلك في حلم البقطة فقط، وهنا تكمن براعة درویش في الجمع بين كل عناصر الطبيعة (الإنسان، والحيوان، والنبات، والجماذ) وجعلها عناصر فاعلة في تحريك النص على حد قول كريستيفا: "إن النص لوحة فسيفسائية تعيد تحريك العناصر الطبيعية إلى عناصر فاعلة داخل النسيج النصي" (59)، وكذلك يذهب ترفيتان تودوروف إلى القول: إن الأجزاء المكونة للنص الأدبي لا تقوم على علاقات اعتباطية، وإنما على علاقات ضرورية، وأن الربط المحكم بين أجزاء النص يمنحه صفة الخصوصية الأدبية (60). وتتجلى قمة الانهيار النفسي في فقدان المتكامل للأزمنة و الأمكنة، كما في قصيدته (ليلة اليوم) :

ها هنا حَاضِرٌ لَا يَلَامِسُهُ الْأَمْسُ/...ها هنا حَاضِرٌ لَا زَمَانَ لَهُ /...

ها هنا حَاضِرٌ لَا مَكَانَ لَهُ /...ها هنا حَاضِرٌ/ عَابِر

ها هنا عُلِقَ الْغُرَبَاءُ بِنَادِقِهِمْ فَوْقَ

أغصان زيتونة ... (61)

إِنَّ النَّصَّ الشَّعْرِيَّ الْجَيِّدَ يَطْرَحُ نَفْسَهُ دَائِمًا كَاشِكَالِيَّةً نَقْدِيَّةً، تَدْفَعُنَا إِلَى قِرَائَتِهِ ، فَكُلُّ قِرَاءَةٍ تَطْرَحُ تَعْدِيلًا أَوْ إِضَافَةً لِلدَّلَالَةِ النَّاتِجَةِ عَنِ الْقِرَاءَةِ السَّابِقَةِ ، فَدَرْوِيشُ قَدْ تَلَا شَتَّ أَمَامَهُ مَلَامِحُ الزَّمَانِ (لَا زَمَانَ لَهُ / لَا مَكَانَ لَهُ)، لَكِنَّ الْحَاضِرَ عَابِرٌ، أَيْ أَنَّ الشَّاعِرَ لَمْ يَفْقِدِ الْأَمَلَ لِكَوْنِهِ مُمَسِّكًا بِلَحْظَتِهِ الْحَاضِرَةِ (حَاضِرٌ عَابِرٌ)؛ لِأَنَّ " حَقِيقَةَ الزَّمَنِ تَكْمُنُ فِي اللَّحْظَةِ أَيْ أَنَّهُ وَقَعَ مُعْلَقٌ بَيْنَ عَدَمَيْنِ " (62)، فَتَجَلَّتْ جَدَلِيَّةُ الْأَلِيفِ وَالْمُعَادِي فِي الْعِبَارَتَيْنِ (حَاضِرٌ عَابِرٌ/ وَ عُلِقَ الْغُرْبَاءُ بِنَادِقِهِمْ فَوْقَ أَغْصَانِ زَيْتُونَةٍ) ، وَ هِيَ صُورَةٌ (فَجَائِعِيَّةٌ) - إِنْ جَازَ لِي التَّعْبِيرُ - مَأْسُوِيَّةٌ وَ مُؤَلِّمَةٌ أَنْ يُعْلَقَ الْغُرْبَاءُ بِنَادِقِهِمْ عَلَى الرَّمْزِ الْفِلَسْطِينِيِّ (الزَيْتُونِ)، فَاسْتَرَحُوا ، لَكِنَّ الشَّاعِرَ لَا يَفْقِدُ الْأَمَلَ فِي التَّمَنِّي بِحَاضِرٍ آخَرَ :

لَوْ كَانَ لِي حَاضِرٌ آخَرُ / لَأَمْتَلَكْتُ مَفَاتِيحَ أُمْسِي
وَلَوْ كَانَ أُمْسِي مَعِي / لَأَمْتَلَكْتُ غَدِي كُلَّهُ... (63)

لَقَدْ قَتَلَ هَذَا الْعَصْرُ كُلَّ أَحْلَامِ الشَّاعِرِ وَ تَطَلَّعَاتِهِ ، فَلَمْ يَبْقَ لَهُ مَاضٍ أَوْ حَاضِرٌ ، حَتَّى فَقَدَ مَعَهُ الْمُسْتَقْبَلَ (المُعْلَقُ) ، وَفَقَدَ مَعَهُ الْأَمَلَ (لَمْ يَعْذُ غَدًا لَنَا) (64)، فَعَرَفَ لَحْنَ الْخُرُوجِ مِنَ الزَّمَانِ وَ الْمَكَانِ عَلَى جِبَارَتِهِ وَ عَلَى نَائِهِ... (65) .

سيميائية الزمان التاريخي:

لَا يَتَعَامَلُ دَرْوِيشُ مَعَ التَّارِيخِ مِنْ مُنْطَلَقِ كَوْنِهِ حَقَائِقَ مُجَرَّدَةٍ، كَمَا يَتَعَامَلُ مَعَهَا الْمُؤَرِّخُ، وَإِنَّمَا — بِوَصْفِهِ شَاعِرًا — يُضْفِي عَلَيْهَا مِنْ ذَاتِهِ وَوَقَائِعِهِ، وَفَقًا لِقَنَاعَتِهِ بِمَا تَكْتَفِيهِ هَذِهِ الْمَادَّةُ التَّارِيخِيَّةُ مِنْ قِيَمَةٍ مَعْنَوِيَّةٍ وَدَلَالَةٍ إِيحَائِيَّةٍ، يُرِيدُ إِيصَالَهَا إِلَى ذَهْنِ الْمُتَلَقِّي، مُتَجَاوِزًا حَقِيقَتَهَا التَّارِيخِيَّةَ إِلَى مَنْحَى بُعْدٍ عَامٍّ، وَمَانِحًا إِثَارَهَا قُدْرَةَ التَّوَاصُلِ الْحَيِّ مَعَ الْعَصْرِ الرَّاهِنِ، وَلَعَلَّ تَقْنِيَّةَ التَّنَاصُّ بِأَنْوَاعِهِ تَشْفَعُ لَهُ فِي هَذَا التَّوْظِيفِ وَالِاسْتِدْعَاءِ التَّارِيخِيِّ.

إِنَّ أَحْدَاثَ التَّارِيخِ الْإِنْسَانِيِّ تُشَكِّلُ أَرْضًا خَصْبَةً لِلشُّعْرَاءِ، لِلخُلُقِ وَالْإِنْدَاعِ، إِذْ إِنَّ اسْتِدْعَاءَ الْأَحْدَاثِ التَّارِيخِيَّةِ تَحْضُرُ بِوَصْفِهَا عِلَامَاتِ زَمَانِيَّةٍ فَاعِلَةٍ فِي التَّارِيخِ، يُضْفِي عَلَيْهَا الشَّاعِرُ مِنْ ذَاتِهِ وَوَقَائِعِهِ بُعْدًا دَلَالِيًّا، فَيَتَخَذُ الْمَكَانُ شَخْصِيَّةً زَمَانِيَّةً، وَهَذَا النَّظَرُ الزَّمَانِيُّ إِلَى الْمَكَانِ مُتَّصِلٌ بِإِحْسَاسٍ ضِمْنِيٍّ بِالْمَكَانِ الْهَارِبِ الَّذِي يَفْلِتُ كَمَا يَفْلِتُ الزَّمَنُ (66). عَلَى اعْتِبَارٍ أَنَّ كُلًّا مِنَ (الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ) لَا يَنْفَصِلَانِ، فَالْعِلَاقَةُ بَيْنَهُمَا " عِلَاقَةٌ وَجُودِيَّةٌ فَلَا زَمَانَ بِدُونِ مَكَانٍ، وَلَا حَرَكَةً لِلْمَكَانِ دُونَ زَمَانٍ " (67) لَكِنَّ رُؤْيَا الشَّاعِرِ الْخِلَاقَةَ هِيَ الَّتِي تَمْنَحُهُ الْقِيَمَةَ الْفَنِيَّةَ وَالدَّلَالِيَّةَ فِي الْبِنَاءِ اللَّغَوِيِّ؛ إِذْ يَرْتَبِطُ كُلُّ مِنْهُمَا بِالْحَالَةِ الشُّعُورِيَّةِ لِلْمُبْدِعِ اتِّجَاهَهُمَا. فَدَرْوِيشُ حَاوَلَ الْمَرْجَ بَيْنَ أَبْعَادِ الزَّمَانِ، إِنْ سَلَبًا أَوْ إِجَابًا، وَأَطْلَقَ لِخِيَالِهِ الْعُنَانَ فِي الْكَشْفِ عَنْ صَدَى الْأَحْدَاثِ التَّارِيخِيَّةِ، عَبْرَ

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِي فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دُرُوشِ

جَدَلِيَّةُ الزَّمْكَانِ التَّارِيخِي، فَوَظَّفَهُ بِشَخْصِيَّاتِهِ وَأَحْدَاثِهِ وَأَزْمَنْتِهِ وَأَمَكْنَتِهِ، عَبَّرَ تَفْتِيحَاتِ الزَّمْكَانِ الْوَاقِعِيِّ وَامْتِصَاصِهِ وَإِنْتَاجِهِ بِصُورَةٍ مُغَايِرَةٍ حَتَّى تَتَحَقَّقَ الْوُظَيْفَةُ الشَّعْرِيَّةُ الْجَمَالِيَّةُ لَهُمَا. يُعَدُّ دُرُوشُ مِنْ أَكْثَرِ شُعَرَاءِ فِلَسْطِينَ اِحْتِفَاءً بِالتَّارِيخِ، وَلَا سِيَّمَا الْعَرَبِيِّ وَالْإِسْلَامِيِّ، إِذْ وَجَدَ فِيهِ مِرَاةَ تَعَكُّسٍ وَاقِعَةٍ، وَتَحْدِيدًا الْأَنْدَلُسَ بِوَصْفِهَا الْمُعَادِلِ الْمَوْضُوعِيِّ لِأَنْدَلُسِهِ كَمَا فِي قَوْلِهِ:

جِيْتَارَتَانِ

تَتَبَادَلَانِ مُوَشَّحًا

وَتَقْطَعَانِ

بِحَرِيرٍ يَأْسِيهِمَا

رُخَامَ غِيَابِنَا

عَنْ بَابِنَا

وَتُرَقِّصَانِ السَّنْدِيَانِ (68)

يَعْرِفُ دُرُوشُ عَلَى سِمْفُونِيَّةِ الْمَاضِي الْبَعِيدِ الَّذِي فَقَدْنَاهُ، فَالْأَنْدَلُسُ الَّتِي شَكَّلَتْ فِي شِعْرِ دُرُوشِ مُعَادِلًا مَوْضُوعِيًّا لِأَنْدَلُسِهِ، قَدْ حَضَرَتْ بِأَبْعَادِهَا النَّفْسِيَّةِ وَالْدَّلَالِيَّةِ، فَهِيَ وَاحِدَةٌ مِنَ الْأَمَاكِنِ الْمَفْقُودَةِ الَّتِي ضَاعَتْ، عَبَّرَ التَّارِيخَ الْعَرَبِيَّ وَالْإِسْلَامِيَّ، فَقَدْ مَرَقَتْ هَذِهِ الْمَدِينَةُ قَلْبَ الشَّاعِرِ فَبَكَاهَا، فَالْبُكَاءُ عَلَى هَذَا الْمَكَانِ التَّارِيخِيِّ الْمَفْقُودِ أَوْ الْمُضَيِّعِ، تَمَثَّلَ فِي الْعَرْفِ عَلَى الْجِيْتَارَةِ / الْجِيْتَارَتَيْنِ: الْأُولَى: نَعْرِفُ لَحْنَ الدُّخُولِ، دُخُولِ الْأَعْدَاءِ عَلَى أَنْدَلُسِهِ، وَالثَّانِيَّةُ: نَعْرِفُ لَحْنَ خُرُوجِ الْعَرَبِيِّ مِنَ الزَّمْكَانِ التَّارِيخِيِّ الْأَنْدَلُسِيِّ، كَمَا عَبَّرَ دُرُوشُ عَنْ ذَلِكَ فِي دِيْوَانِهِ (أَحَدُ عَشَرَ كَوَكَبًا) حِينَمَا رَأَى أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الصَّغِيرَ آخِرَ مُلُوكِ الْأَنْدَلُسِ (69) وَكَأَنَّ الْبُكَاءَ لَا يَنْوَقِفُ:

الْمَاءُ يَبْكِي، وَالْحَصَى، وَالزَّعْفَرَانُ

الرَّيْحُ تَبْكِي:

لَمْ يَعُدْ عَدُنَا لَنَا.. (70)

وَكَأَنَّ مَنْ فَقَدَ الْمَكَانَ الْمَاضِي، فَقَدَ الزَّمَانَ أَيْضًا، فَلَمْ يَعُدْ لَهُ حَاضِرٌ وَلَا مُسْتَقْبَلٌ، هَذَا خُرُوجٌ مِنَ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ، وَهَذِهِ صُورَةٌ مَأْسُومِيَّةٌ تَرَاجِدِيَّةٌ، حَاوَلَ دُرُوشُ لَفَتْ أَنْظَارَنَا إِلَيْهَا، وَمَذْكَرًا بِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ الصَّغِيرِ، حِينَمَا سَقَطَتْ الْأَنْدَلُسُ وَبَكَى مِثْلَ النِّسَاءِ، فَبَكَتْ مَعَهُ الْأَشْيَاءُ: (الْمَاءُ، وَالْحَصَى، وَالرَّيْحُ، وَالرُّخَامُ، وَالسَّنْدِيَانُ...) فَارْتَفَعَتْ وَتَبَّرَتْ هَذَا التَّجَلِّيَ بِالْبُكَاءِ حَتَّى وَصَلَتْ (الظِّلَّ)، وَبَكَتْ مَعَهُ الْأَشْيَاءُ الْمُتَنَاهِيَّةُ فِي الصَّغَرِ. فَالشَّاعِرُ خَلَقَ حَالَةً مِنَ التَّوَاظِي بَيْنَ الْأَنْدَلُسِيِّينَ عَبَّرَ جَدَلِيَّةُ الزَّمْكَانِ التَّارِيخِيِّ الْمَاضِي وَالْحَاضِرِ، فَكُلُّ مِنْهُمَا يَرْتِي الْآخَرَ (تَتَبَادَلَانِ مُوَشَّحًا)، فَقَدْ شَكَلَ الزَّمَنُ الْحَاضِرُ حَالَةً ذَهْنِيَّةً اسْتَدْعَتْ حُضُورَ الزَّمَنِ الْأَنْدَلُسِيِّ:

لَا شَيْءَ يَأْخُذُ مِنْكَ أُنْدُلُسَ الزَّمَانِ
وَلَا سَمَرَقَنْدَ الزَّمَانِ
إِلَّا خُطَى النَّهْودِ
تِلْكَ غَزَالَةٌ سَبَقَتْ جَنَازَتَهَا
وَطَارَتْ فِي مَهَبِ الْأَقْحُوَانِ (71)

لَكِنَّ الْمَفَارِقَةَ الشَّعْرِيَّةَ لِلْأُنْدُلُسِ، أَنَّهَا لَمْ تَحْضُرْ فِي هَذِهِ الْمَجْمُوعَةِ الشَّعْرِيَّةِ كَمَا هِيَ فِي أَعْمَالِ دُرُوشِ السَّابِقَةِ (مَدِيحِ الظَّلِّ الْعَالِي، 1983، وَحِصَارِ لِمَدَائِحِ الْبَحْرِ 1984، وَأَحَدَ عَشَرَ كَوَكَبًا 1992) فَالشَّاعِرُ قَدْ مَلَّ الْعَرْفَ وَيَسَّ مِنَ التَّنْكِيرِ وَالنَّدَاءِ وَالصَّرَاحِ عَلَى الزَّمَانِ الْمَفْقُودِ لِلْمُحَافَظَةِ عَلَى أُنْدُلُسِ الْمُمْكِنِ.

وَيُشَكِّلُ الْعُنْوَانُ (72) الْمِفْتَاحَ الْأَوَّلَ لِلدُّخُولِ إِلَى عَالَمِ النَّصِّ بِدَلَالَاتِهِ الثَّرَّةِ، لِسَبْرِ أَغْوَارِهِ وَفِكَ مَغَالِيْقِهِ، فَعُنْوَانُ قَصِيدَةِ (تَمَارِينِ أُولَى عَلَى جَبْتَارَةِ إِسْبَانِيَّةٍ) يُوحِي بِهَذَا الْوَجَعِ الَّذِي يُشِيرُ إِلَيْهِ الشَّاعِرُ، فَقَدْ دَلَّ الْعُنْوَانُ عَلَى مَحْوَرِيَّةِ دَلَالَاتِ النَّصِّ، فَالْعُنْوَانُ يُشَكِّلُ بَنِيَّةَ رَحْمِيَّةٍ تَوْلَّدُ مُعْظَمَ دَلَالَاتِ النَّصِّ، وَقَدْ يَتَضَمَّنُ الْعُنْوَانُ الْعَلَاقَةَ الرَّئِيسَةَ فِي الْخُطَابِ، وَيَعْمَلُ عَلَى تَكْثِيفِ الدَّلَالَاتِ (73)، فَالشَّاعِرُ يَبْكِي عَلَى الْحَاضِرِ بِإِقْفَاعِ الْمَاضِي وَانْكِسَارَاتِهِ وَهَزَائِمِهِ.

وَكَذَلِكَ تُوَكِّدُ اللَّازِمَةُ التَّكْرَارِيَّةُ ثَنَائِيَّةَ الْبُكَاءِ، بِالْعَرْفِ عَلَى الْجَبْتَارَةِ، فَالْقَصِيدَةُ قَدْ بُنِيَتْ عَلَى خَمْسَةِ مَقَاطِعَ (74) شَكَلَتْ اللَّازِمَةَ (الْجَبْتَارَتَيْنِ) مِفْتَاحًا لِكُلِّ مَقْطَعٍ، وَكَأَنَّ هَذِهِ الْمَقَاطِعَ تَعْبُرُ عَنْ أَرْمَنَةِ شَعْرِيَّةٍ مُتَدَاخِلَةٍ، بِتَدَاخُلِ الْحَدَثِ الدِّرَامِيِّ وَسَيَرِهِ إِلَى أَنْ يَصِلَ إِلَى قِمَّةِ التَّأَرْمِ. فَتَكَرَّرَ الْجَبْتَارَتَيْنِ يُوحِي بِمَاسُوِيَّةِ الْحَدَثِ الزَّمَانِيِّ الَّذِي يَتَنَاوَلُهُ الشَّاعِرُ، فَقَدْ تَكَرَّرَتْ (الْجَبْتَارَتَانِ) خَمْسَ مَرَّاتٍ مُنْفَرِدَةً، لَكِنَّ نِهَآيَةَ الْقَصِيدَةِ قَدْ خُتِمَتْ بِتَكَرَّرِ (الْجَبْتَارَتَيْنِ) مَرَّتَيْنِ (جَبْتَارَتَانِ/ جَبْتَارَتَانِ) (75) — فَضْلًا عَنِ الْعُنْوَانِ — فَالشَّاعِرُ قَدْ أَنْهَى الْقَصِيدَةَ بِصُورَةٍ شَعْرِيَّةٍ مُغَايِرَةٍ حَيْثُ فَتَحَ أَقْفَا جَدِيدًا لِنَوَاصِلِ دَلَالِيٍّ حُرٍّ، نَصًّا مَفْتُوحًا، يَمْنَحُ النَّصَّ امْتِدَادًا لَا حُدُودَ لَهُ.

إِنَّ التَّوْظِيفَ التَّارِيخِيَّ مَا هُوَ إِلَّا تَعْمِيقٌ لِرُؤْيَا الشَّاعِرِ لِلْوَاقِعِ الَّذِي يَعِيشُ فِيهِ، وَبِوَصْفِ الْأَحْدَاثِ التَّارِيخِيَّةِ تَجَارِبَ جَاهِزَةٍ يُعِيدُ الشَّاعِرُ صِيَاعَتَهَا، فَمَهْمَا كَانَتِ الرُّمُوزُ التَّارِيخِيَّةُ الَّتِي يُوظِّفُهَا الشَّاعِرُ لَا بُدَّ أَنْ تَكُونَ مُرْتَبِطَةً بِالْحَاضِرِ، وَبِالتَّجَرُّبَةِ الْحَالِيَّةِ، وَبِالْحَالَةِ النَّفْسِيَّةِ، وَأَنْ تَكُونَ قُوَّتَهَا التَّعْبِيرِيَّةَ نَابِعَةً مِنْهَا، وَالْقِيَمَةُ الرَّمْزِيَّةُ لِلرَّمْزِ التَّارِيخِيِّ كَامِنَةٌ فِي لَحْظَةِ التَّجَرُّبَةِ ذَاتِهَا (76) كَمَا فِي قَوْلِهِ:

الْأَتْنَيْنِ مُوَشَّحِ
أَمْرٌ بِاسْمِكَ، إِذْ أَخْلُو إِلَى نَفْسِي

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِيَّ فِي دِيوان "لِمَاذَا تَرَكْتَ الحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دروِيش

كَمَا يَمُرُّ دِمَشْقِيٌّ بِأَنْدَلُسٍ

هَنا أَضَاءَ لَكَ اللَّيْمُونُ مِلْحَ دَمِي

وَهَاهُنَا، وَقَعْتَ رِيحٌ عَنِ الْفَرَسِ (77)

إنَّ قُوَّةَ الرَّمْزِ التَّارِيخِيَّ قَدْ حَرَّكَتْ وَجْدَانَ الشَّاعِرِ، بَعْدَمَا شَعَرَ بِالْيَأْسِ وَالْإِحْبَاطِ وَالتَّذَمُّرِ مِنْ وَاقِعِهِ، وَهَنا تَكْمُنُ الْمَفَارِقَةُ الشَّعْرِيَّةُ بَيْنَ أَعْمَالِهِ الشَّعْرِيَّةِ قَبْلَ عام 1993م وَبَعْدَهَا. فَقَدْ كَانَ الشَّاعِرُ مُعَمِّمًا بِالْحَيَوِيَّةِ وَالنَّشَاطِ الثَّوْرِيِّ الْإِنْسَانِيَّ، مُقَاوِمًا بِالْكَلِمَاتِ، فَأَصْبَحَ حِينَمَا يَمُرُّ بِاسْمِهَا (زَمْكَانِيًّا) يَمُرُّ بِالْمَاضِي، فَإِذَا هُوَ بِالْأَنْدَلُسِ وَهِيَ مَائِلَةٌ بِأَبْعَادِهَا (الْمُوشِحَ وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ الدَّاهِلِ) فَاتِحًا، وَيَخْرُجُ مِنْهَا الْخَلْفَ مَهْزُومًا. وَلَعَلَّ تَكَرُّرَ الْفِعْلِ (أَمْرُ، يَمُرُّ) يُوحِي بِزَوَالِ الْحَدَثِ الْمَاضِي وَلَنْ يَعُودَ، لَكِنَّ الْحَاضِرَ لَا يَزَالُ مَائِلًا أَمَامَ نَظَرِيهِ (قَدْ يَعُودُ)، فَكَلَّمَا اسْتَدْعَتْ الصُّورَةُ حُضُورَ الْمَاضِي حَرَّكَتْ فِيهِ مَشَاعِرَ الْحَاضِرِ (أَمْرُ بِاسْمِكَ) فَقَطَّ خَيَالِيًّا لَا وَاقِعِيًّا، فَلَمْ يَجِدْ إِلَّا الْمُوشِحَ (رَمَزًا لِلْغِنَاءِ) لِيُؤْنِسَ حَيَاتِهِ فِي ظِلِّ زَمَّانٍ حَاضِرٍ مَفْقُودٍ قَدْ يَعُودُ، هَذَا عَلَى صَعِيدِ الْبُنْيَةِ الْمَكَانِيَّةِ، أَمَّا عَلَى صَعِيدِ الْبُنْيَةِ الزَّمَانِيَّةِ فَقَدْ تَجَلَّتْ أَبْعَادُ الزَّمَنِ بِبُعْدِيَّةِ: الْفِيزِيْقِيِّ وَالنَّفْسِيِّ، عَلَى اعْتِبَارِ أَنَّ الزَّمْنَ فِي الْأَدَبِ هُوَ " الزَّمَنُ الْإِنْسَانِيُّ أَنَا نَفْكَرُ بِالزَّمَنِ الَّذِي نَخْبِرُهُ بِصُورَةٍ حُضُورِيَّةٍ مُبَاشِرَةٍ " (78)، فَالْبَعْدُ الْأَوَّلُ — الْفِيزِيْقِيُّ — تَمَثَّلَ فِي الْأَيَّامِ (الثَّلَاثَاءِ، وَالْأَرْبَعَاءِ، وَالْخَمِيسِ، وَالْجُمُعَةِ، وَالسَّبْتِ، وَالْأَحَدِ، وَالْإِثْنَيْنِ) (79) وَهَذِهِ الْأَيَّامُ شَكَلَتْ مَفَاتِيحَ الْمَقَاطِعِ الشَّعْرِيَّةِ لِقَصِيدَةِ (أَيَّامِ الْخُبِّ السَّيِّئَةِ). وَالْبُعْدُ الثَّانِي: النَّفْسِي تَمَثَّلَ فِي التَّذَكُّرِ وَالِاسْتِرْجَاعِ لِلْحَدَثِ التَّارِيخِيِّ وَالْأَسْطُورِيِّ (الثَّلَاثَاءِ عَنَاءَ، وَدِمَشْقِيٌّ بِأَنْدَلُسِ) (80).

فَالْجَدَلِيَّاتُ الثَّلَاثُ (الْمَاضِي وَالْحَاضِرُ وَالْمُسْتَقْبَلُ) قَدْ تَقَعَتْ فِي بَوْتَقَةٍ وَاحِدَةٍ، مُشَكِّلَةً عَالَمَ الشَّاعِرِ الشَّعْرِيَّ الَّذِي فِيهِ الزَّمَّانُ الْمَفْقُودُ.

إنَّ تَوْطِيفَ الشَّاعِرِ لِلتَّرَاثِ التَّارِيخِيِّ لَيْسَ لِمُجَرَّدِ حَلِيَّةٍ جَمَالِيَّةٍ فَنِّيَّةٍ تُضَافُ إِلَى الْعَمَلِ الْإِبْدَاعِيِّ، بَقَدَرِ مَا هُوَ عَامِلٌ أَسَاسِيٌّ فِي تَكْوِينِ الْخُطَابِ الشَّعْرِيِّ، وَ مَا يَحْمِلُ مِنْ تَجَلِّيَّاتٍ جَمَالِيَّةٍ إِبْدَاعِيَّةٍ، تُسَاعِدُ الْإِنْسَانَ عَلَى اكْتِشَافِ ذَاتِهِ وَ تَعْمِيقِ تَجَرُّبِهِ الْفَنِّيَّةِ، وَ مَنْحَهَا بُعْدًا شُمُولِيًّا، وَ ضَرُورَةَ مَوْضُوعِيَّةٍ، تَسْتَطِيعُ النُّهُوضَ بِعِبَاءِ الْهَوَاجِسِ الذَّائِيَّةِ، وَ الرُّوْيَ وَ الْأَفْكَارِ الْخَالِقَةِ (81) عَلَى اعْتِبَارِ أَنَّ الشَّعْرَ يَتَجَاوَزُ الْحُدُودَ الزَّمَانِيَّةَ وَ الْمَكَانِيَّةَ، وَبوصفِهِ لُغَةً أَنْزِيَاخَ عَنْ قَوَاعِدِ النِّظَامِ اللُّغَوِيِّ لِيَخْلُقَ لَهُ فضاءً خَاصًّا يَقُومُ عَلَى الرَّمْزِيَّةِ وَ الْإِبْهَامِ مِنْ جَانِبٍ، وَ يَكْتَفِي بِالْمَحَةِ الدَّالَّةِ مِنْ جَانِبٍ آخَرَ؛ لِذَلِكَ فَإِنَّ أَحْدَاثَ التَّارِيخِ تَمَثَّلُ الْقُدْرَةَ عَلَى التَّجَدُّدِ الْمُسْتَمِرِّ بِوصفِهَا " نَسَقَ لَا زَمَانِيَّ "، وَ هِيَ زَمَانِيَّةٌ فِي كَوْنِهَا حَاضِرَةٌ أَبَدًا كَتَذْكَيرٍ دَائِمٍ بِالْعُودِ الْأَبَدِيِّ لِلشَّيْءِ نَفْسِهِ (82)، وَأَنَّ حَالَةَ الْفَلَقِ وَالتَّوَتُّرِ وَعَدَمَ الْأَنْسِجَامِ مَعَ اللَّحْظَةِ الْحَاضِرَةِ دَفَعَتْ دروِيشَ فِي قَصِيدَتِهِ (أَبْدُ الصَّبَّارِ) إِلَى

د. نسيم بني عودة

سيرة الزمّان الفلسطينيّ - تاريخيّاً - فوجدَ أنّ كلّ الذين جاؤوا إلى وطنه عبّرَ مراحل الزمّن المُختلفة ، قد رحلوا ولم يبقَ منهم إلاّ الذكرى:

_ أقام جنود بونايرت تلاً لرصد

الظلال على سور عكا القديم/...

_ هنا صلب الإنجليز

أباك على شوك صبرة ليلتين/...

_ هنا وقع الإنكشاري

عن بغلة الحرب ، فاصمّد معي/...

_ و كان جنود يهوشع بن نون يبنون

قلعتهم من حجارة بيّتهم/...

_ هنا مرّ سيّدنا ذات يوم ، هنا

جعل الماء خمراً... (83)

يرسمُ درويشُ صورةً جماليّةً للعلاقة الجدليّة القائمة بين الإنسان والأرض ، أي علاقة التّوحد مع الأرض ، عبّر السرد القصصيّ والحواريّ بين الابن والأب مروراً بتفاصيل المكان ، ومعلّناً أنّ كلّ الغزاة - فلسطين - رحلوا (بونايرت ، و الإنجليز ، و الإنكشاري ...و غيرهم) ، فكان الخطاب (الشرطي) للابن (التصق بالتراب لتتجو/ فاصمّد معي لنعود)، فضلاً عن صورة القداسة لهذا المكان المتمثّل بالمسيح — عليه السّلام — ، (هنا جعل الماء خمراً)، فبرزت جماليّات الزمّان التاريخيّ بأبهى صورها بهذا التداخل بين أبعاد الزمّن الثلاثة: الماضي - بالحزنة، والحاضر - المحتلّ ، والمستقبل - باستشراف لحظة العودة .

ولعلّ أبرز التجليات الزمّانيّة التاريخيّة الحاضرة التي وطفها درويشُ تكمنُ في المزج في توظيف الزمّن الأسطوريّ والواقعيّ لشهر آذار، لما له من مرجعيّات اجتماعيّة وتاريخيّة في الذاكرة الفلسطينيّة؛ لأنه هو شهرُ الخصب والنماء في المرجعيّات الأسطوريّة وهو شهرُ الدّم والثورة والانتفاضة في تاريخنا الفلسطينيّ:

...آذار طفّل

الشهور المدلّل ، آذارُ يندف قطناً على شجر

اللوز، آذارُ يؤلمُ خبيزةً لفناء الكنيسة.

آذارُ أرضٍ لليل السنونو.. (84)

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِي فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دُرُوشِ

يَظَلُّ (أَذَارُ)⁽⁸⁵⁾ مِنَ الْأَرْمَنِهِ الْخَاصَّةِ الَّتِي تَرْمُزُ إِلَى الزَّمَنِ الْفَلَسْطِينِي، وَتَعْنِيهِ بِالذَّاتِ هُوَ الشَّهْرُ الَّذِي يَقَعُ فِيهِ (يَوْمُ الْأَرْضِ) الْمُحْتَلَّةِ يَوْمَ تَعْلُنُ فِيهِ الْأَرْضُ مِيلَادَهَا، وَمِيلَادَ فَجْرِ جَدِيدٍ. لَكِنَّ أَذَارَ فِي هَذِهِ الْمَجْمُوعَةِ الشَّعْرِيَّةِ لَمْ يَكُنْ بِأَذَارِ دُرُوشِ فِي أَشْعَارِهِ السَّابِقَةِ، إِنَّمَا حَضَرَ بِوَصْفِهِ عِلَامَةً شَعْرِيَّةً دَالَّةً عَلَى زَمَنِ فِلَسْطِينِي فَقَطْ، وَكَأَنَّ الشَّاعِرَ يَرِثِي أَذَارَ بَعْدَمَا كَانَ يَمْنَحُ الْأَرْضَ تَجَدُّدًا وَحَيَاةً، وَأَصْبَحَ (يُولُومُ خَبِيرَةً) وَمُسِيرًا إِلَى الرُّكُودِ الْعَرَبِيِّ، الْمُتَّصِفِ بِالسُّكُونِيَّةِ، فَدُرُوشُ يُحَاوِلُ اسْتِعَادَةَ فُضَاءٍ جُغْرَافِيٍّ تَلَاشَى، وَتَلَاشَتْ مَعَهُ الْحَرَكَةُ وَالْخُصْبُ:

صَدَى رَاجِعٍ، شَارِعٍ وَاسِعٍ فِي الصَّدَى

خَطًا تَتَبَادَلُ صَوْتُ السُّعَالِ، وَتَدْنُو

مِنَ الْبَابِ، شَيْئًا فَشَيْئًا، وَتَنَآي

عَنِ الْبَابِ...⁽⁸⁶⁾

أَصْبَحَ كُلُّ شَيْءٍ فِي نَظَرِ الشَّاعِرِ صَدَى، لَا يَتَحَرَّكُ. (صَدَى رَاجِعٍ) رِثَاءٌ لِهَذَا الْوَاقِعِ الْعَرَبِيِّ الْمَاسَاوِي، وَإِحْبَاطٌ وَفُتُورٌ مِنْ أَمَلٍ مُشْرِقٍ مُتَوَقَّعٍ، (تَدْنُو، وَتَنَآي) فَلَمْ يَجِدْ إِلَّا أَبَا فِرَاسَ الْحَمْدَانِيَّ يُخَاطِبُهُ وَيَحْمِلُهُ هُمُومُهُ، بَعْدَمَا تَشَابَهَتْ حَالَةُ كُلِّ مِنْهُمَا فِي الْبَحْثِ عَنِ الذَّاتِ، وَكَأَنَّ الشَّاعِرَ قَدْ وَصَلَ إِلَى الْفَصْلِ الْأَخِيرِ مِنْ حَيَاتِهِ مُخَاطِبًا أَمْرًا الْقَيْسَ لِمَا فَعَلَهُ حِينَمَا اسْتَجَارَ بِقَيْصَرَ:

عِنْدَمَا أَوْصَلُونَا إِلَى الْفَصْلِ الْأَخِيرِ

التَّفَتْنَا إِلَى الْخَلْفِ...⁽⁸⁷⁾

وَكَأَنَّ نِهَايَةَ الْمَطَافِ وَالذَّرْبِ الطَّوِيلِ مِنَ الْمَقَاوِمَةِ قَدْ انْتَهَى إِلَى أَوَّلِ الذَّرْبِ (أَوْصَلُونَا) لِلاِسْتِعَادَةِ بِالْآخِرِ، عَلَى حَدِّ تَعْبِيرِ خَلِيلِ الشَّيْخِ: "لَقَدْ شَكَّلَ ذَهَابُ إِمْرِي الْقَيْسِ إِلَى الْقَيْصَرِ لِاسْتِعَادَةِ مُلْكِ أَبِيهِ، رَمَزًا لِلْحَالَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُعَاصِرَةِ، الَّتِي تَسْتَعِينُ بِالْآخِرِ الْعَرَبِيِّ وَتَرْتَمِي بَيْنَ يَدَيْهِ لِتَحْقِيقِ أَحْلَامِهَا أَوْ لِاسْتِعَادَةِ مُلْكِهَا"⁽⁸⁸⁾ بِإِسْقَاطِ التَّجَرِبَةِ الْمَاضِيَّةِ عَلَى الْحَاضِرِ وَمَا شَكَّلَهُ الْحَاضِرُ مِنَ الْهَزَائِمِ وَالْانْكِسَارَاتِ، فَضَلًّا عَنْ فُقْدَانِ الْمَكَانِ. فَوَجَدَ دُرُوشُ (أَمْرًا الْقَيْسِ) مَثَلًا أَمَامَهُ، فَكَانَ خِلَافَهُ مَعَهُ خِلَافًا فِكْرِيًّا مَبْدئيًّا وَلَيْسَ لُغَوِيًّا⁽⁸⁹⁾.

الخاتمة:

فَلَقَدْ تَجَسَّدَتْ جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِي فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" عَبْرَ آيَاتِ التَّوْظِيفِ الشَّعْرِيِّ لَهَا، وَقَدْ خُلِصَ الْبَحْثُ إِلَى مَجْمُوعَةٍ مِنَ الْاسْتِثْنَائَاتِ، وَهِيَ:

1 - أَنَّ جَدَلِيَّةَ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ مِنَ الْجَدَلِيَّاتِ الْفَلَسْفِيَّةِ الَّتِي عَنِ الشَّعْرِ الْعَرَبِيِّ الْحَدِيثُ بِهَا، وَلَا يُمَكِّنُ أَنْ نَفْصِلَ أَحَدَهُمَا عَنِ الْآخَرِ فِي أَيِّ دِرَاسَةٍ؛ لِذَلِكَ تَكْمُنُ الْخَصَائِصُ الْجَمَالِيَّةُ لَهُمَا فِي التَّشْكِيلِ الشَّعْرِيِّ عَلَى وَفْقِ رُؤْيَا الشَّاعِرِ لَهُمَا وَتَعَامُلِهِ مَعَهُمَا.

د. نسيم بني عودة

2- أن التشكيل الشعريّ هو الذي يمنح الدّوال الشعريّة دلالاتها المتنوّعة على وفق السّياق التركيبيّ، ومن خلال جماليّة الوصف الزمكانيّ، وما يتضمّنه من أبعاد ميتافيزيقيّة وسيكولوجيّة، وأنّ الفضاء النصّيّ هو المحدّد لنوعيّة الزمكانيّ بالفتّة أو بعدائيّته. فالقصيدة (نظام لغويّ) رسالة إلى متلقٍ مكوّنة من شفرات نصيّة، يعمل المتلقّي على فكّ رموزها، على اعتبار: أن اللغة تجري مجرى العلامات والسمات كما يقول الجرجانيّ.

3- كان هاجس العودة باديًا في شعر درويش، فسكّل الزمكانيّ الطّفوليّ تعويضًا عن فقدان الزمكانيّ في الواقع وحلّ في الذكريات بعدما ازدادت جذوة المكان توقّدًا في الذات.

4- أن جدليّة الحضور والغياب بالنسبة للزمكان، تعكس جدليّة الواقع الموضوعي والواقع الفنّي والعلاقة القائمة بينهما حسب رؤية الشاعر، فتجلّت هذه الرؤية من خلال صور التّداعي الحرّ للأمكنة والأزمنة التي غابت عن ناظري الشاعر (فردًا وجماعة).

5- يُعدّ استرجاع الماضي عاملًا مساعدًا على فهم الأحداث الحاضرة، فمن هذا الجانب تحضّر الأبعاد الزمكانيّة الماضي والحاضر والمستقبل فيعود الشاعر إليها عبر جدليّة الإسقاط الدلاليّ.

6 - لا يحضّر الزمكانيّ التاريخي لمجرد زينة فنيّة بقدر ما يشكّل بُعدًا حيًا ومتحرّكًا داخل الذات الإنسانيّة، فعندما تحضّر الأندلس - في الشعر -، بوصفها من أكثر الأماكن التاريخيّة حضورًا، تحضّر معادلًا موضوعيًا للوطن الذي فقدناه، فوجدّه درويش فردًا وجماعة - ماثلاً في رؤياه.

الهوامش

¹ - عبد الحافظ، صلاح، الزمان والمكان وأثرهما في حياة الشاعر الجاهلي وشعره، ص 265، ويوسف اليوسف، مقالات في الشعر الجاهلي، ص 117، ومحمد عبد العزيز شحادة، الزمن في الشعر الجاهليّ ص 23، 65، 78.

² - عثمان، إعتدال، إضاءة النص، (5-14).

³ - المصدر نفسه، ص 7.

⁴ - النصير، ياسين، إشكالية المكان في النص الأدبي، ص (5 و 7)، وحسن بحراوي، بنية الشكل الروائي، (24 و 25).

⁵ - باشلار، جاستون، جماليات المكان، ترجمة، غالب هلسا، ص 46.

⁶ - لوتمان، يوري، مشكلة المكان الفني، ترجمة، سيزا قاسم، ص 89، وينظر، إبراهيم جنداري، الفضاء الروائي عند جبرا إبراهيم جبرا، ص 170.

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمَانِيِّ فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دُرُوشِ

- ⁷ الألوسي، حسام ، الزمن في الفكر الديني و الفلسفي القديم ، عالم الفكر ، مجلد 8 ، عدد 2 ، 1977، ص 138
- ⁸ الألوسي ، حسام ، المصدر نفسه ، ص 156
- ⁹ الألوسي ، حسام ، الزمان في الفكر الديني و الفلسفي القديم ، ص 52 و 54
- ¹⁰ باشلار ، جاستون ، جدلية الزمن ، ص 8 ، 47، 39، 9، و ميخائيل باختين ، أشكال الزمان و المكان في الرواية ، ص 6 و 54 و 153
- ¹¹ ديفز ، المفهوم الحديث للمكان و الزمان ، ص 21 و 41.
- ¹² هانز مير هوف ، الزمن في الأدب ، ترجمة :أسعد رزوق، ص 7 .
- ¹³ بدوي ، عبد الرحمن ، الزمان الوجودي ، ص 22، و جاستون باشلار ، حدس اللحظة ، ص 49.
- ¹⁴ عبد العزيز ، سعد ، الزمن التراجيدي في الرواية العربية المعاصرة، 36.
- ¹⁵ هانز مير هوف ، الزمن في الأدب ، 16 .
- ¹⁶ عبد العزيز ، سعد ، الزمن التراجيدي في الرواية العربية المعاصرة، ص 35 و 36.
- ¹⁷ باشلار ، جاستون ، جدلية الزمن ، ص 9 .
- ¹⁸ إسماعيل، عز الدين، التفسير النفسي للأدب، ص 24.
- ¹⁹ نقلاً عن، عثمان، إعتدال، إضاءة النص،: 115.
- ²⁰ باشلار، جاستون ، جماليات المكان ص 52 .
- ²¹ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، 164 و 165.
- ²² باشلار، جاستون، جماليات المكان، 42.
- ²³ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص 165.
- ²⁴ باشلار، جاستون، جماليات المكان، 43.
- ²⁵ المصدر نفسه، ص 44.
- ²⁶ درويش ، محمود ، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص 167.
- ²⁷ المصدر نفسه، ص 32.
- ²⁸ المصدر نفسه، ص 33.
- ²⁹ المصدر نفسه، ص 33 و 34.
- ³⁰ النابلسي، شاكر، جماليات المكان في الرواية العربية، ص 201.

- ³¹ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص19.
- ³² باشلار، جاستون، جماليات المكان، 45.
- ³³ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص 41 و 42، وينظر قصيدة نزهة الغرباء، ص50.
- ³⁴ باشلار، جاستون ، جماليات المكان، ص45.
- ³⁵ ويليك، رينيه، نظرية الأدب، ترجمة، محيي الدين صبحي، ص288.
- ³⁶ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص 83 .
- ³⁷ المصدر نفسه، ص78.
- ³⁸ الجرجاني ، عبد القاهر (ت471هـ) دلائل الإعجاز ، ص 539.
- ³⁹ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص25.
- ⁴⁰ المصدر نفسه، ص27.
- ⁴¹ يرى يوري لوتمان أنَّ ثنائية الداخل والخارج من أهم الثنائيات التي تميز المكان، ينظر، مشكلة المكان الفني، ص 83 و 84، وترى إعتدال عثمان، أنَّ الانقطاع الفعلي عن المكان ينشأ عنه قطبان: الأول قطب الداخل والثاني: قطب الخارج، وينشأ عن طريق الجدل بين هذين القطبين تشكل المكان الشعري بما يشتمل عليه من خصائص فيزيقية، وخصائص مجردة في آن واحد، ينظر، إضاءة النص، ص 13 و 14.
- ⁴² باشلار، جاستون، جماليات المكان، 52
- ⁴³ لوتمان، يوري، مشكلة المكان الفني، ص 88.
- ⁴⁴ الجرجاني، عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص456.
- ⁴⁵ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص38.
- ⁴⁶ المصدر نفسه، ص41.
- ⁴⁷ لوتمان، يوري، مشكلة المكان الفني، ص 79.
- ⁴⁸ دور، اليزابيث، الشعر كيف نفهمه ونتذوقه، ترجمة، محمد إبراهيم الشوش، ص89.
- ⁴⁹ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص50.
- ⁵⁰ المصدر نفسه، ينظر، قصيدة نزهة الغرباء، ص50، وقصيدة إلى آخري وإلى آخره، ص40، وقصيدة تعاليم حورية، ص77، وقصيدة قال المسافر للمسافر لن نعود كما، ص110.
- ⁵¹ باشلار، جاستون، جماليات المكان، 37.

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمْكَانِيَّ فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دُرُوشِ

- ⁵² درویش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص53.
- ⁵³ عثمان، إعتدال، إضاءة النص، ص127.
- ⁵⁴ درویش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص53.
- ⁵⁵ لقد توقف بسام قطوس في دراسته عند دلالة آلة الجيتارة في شعر محمود درویش في ديوانه (أحد عشر كوكباً) وللمزيد ينظر، قطوس، بسام، الزمان والمكان في ديوان محمود درویش، (أحد عشر كوكباً)، ص68 و 69 .
- ⁵⁶ هانز مير هوف، الزمن في الأدب، ترجمة، أسعد رزوق، ص10.
- ⁵⁷ درویش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص130.
- ⁵⁸ المصدر نفسه، ص 11 و 12.
- ⁵⁹ كريستيفا ، جوليا ، علم النص ، ص 21.
- ⁶⁰ تودوروف ، تزفيتان ، نقد النقد ، ص 93 – 95.
- ⁶¹ درویش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص 28 – 31.
- ⁶² باشلار، جاستون ، حدس اللحظة ، ص 6 و 19 .
- ⁶³ درویش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص84 .
- ⁶⁴ المصدر نفسه، ص140 .
- ⁶⁵ المصدر نفسه، ص91 و 138 و 166.
- ⁶⁶ سعيد، خالدة، حركية الإبداع، ص30.
- ⁶⁷ المحادين، عبد الحميد، جدلية المكان والزمان والإنسان في الرواية الخليجية، ص25.
- ⁶⁸ درویش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص138.
- ⁶⁹ درویش، محمود، الديوان، المجلد الثاني، ديوان أحد عشر كوكباً، قصيدة أنا واحد من ملوك النهاية، يقول: (أنا واحد من ملوك النهاية.../ أففز عن فرسي في الشتاء الأخير، أنا زفرة العربي الأخيرة) ص555، وقصيدة كن لجيتارتي وتراً أيها الماء، ص558، وقصيدة الكمنجات، ص561.
- ⁷⁰ درویش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص 139 و 140.
- ⁷¹ المصدر نفسه، ص 141.
- ⁷² العنوان: عبارة عن رسالة لغوية، وهذه الرسالة يتبادلها المرسل والمرسل إليه، ويساهم في التواصل المعرفي والجمالي، وتكون هذه الرسالة مسننة بشفرة لغوية، يفككها المتلقي ويؤولها

- بلغته الوصفة أو الماورا لغوية، وله وظائف أهمها الانفعالية، والمرجعية، والانتباهية، والجمالية، والميتا لغوية، والتعينية، والتحريضية، والأيدلوجية، والتأثيرية، والتواصلية، ينظر، جميل حمداوي، السيميوطيقا والعنونة، ص110 و 101.
- ⁷³ حمداوي، جميل، السيميوطيقا والعنونة، ص96.
- ⁷⁴ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ينظر النص الكامل لقصيدة تمارين أولى على جيتارة إسبانية، ص138.
- ⁷⁵ المصدر نفسه، ص141.
- ⁷⁶ إسماعيل، عز الدين، الشعر العربي المعاصر، قضاياها وظواهره الفنية، ص 199 و 200.
- ⁷⁷ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص148.
- ⁷⁸ هانز ميرهوف، الزمن في الأدب، ص10.
- ⁷⁹ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص142.
- ⁸⁰ المصدر نفسه، 142 و 148.
- ⁸¹ أطيمش، محسن، دير الملاك، ص122.
- ⁸² هانز ميرهوف، الزمن في الأدب، ص90.
- ⁸³ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص32 - 35، وتلتقي هذه الصورة الشعرية مع قصيدة حجر كنعاني في البحر الميت من ديوان محمود درويش أصدعشر كوكبا، الديوان ص 572.
- ⁸⁴ المصدر نفسه، ص20.
- ⁸⁵ من المعروف أن شهر آذار في الأساطير، هو شهر من شهور عودة الخصب إلى الأرض، ويرتبط بشعائر كانت تجمع منطقة البحر الأبيض المتوسط كلها، حيث كانت تقام احتفالات سنوية لآلهة الخصب: أوزوريس، وأدونيس وتموز، وتميزت بطبيعتها الواحدة، واحتفائها، بتجدد النباتات على الأرض في هذا الوقت من العام، ينظر النابلسي، شاكراً، مجنون التراب، ص528، وينظر أحمد الزعبي، الشاعر الغاضب، ص134.
- ⁸⁶ درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ص103.
- ⁸⁷ المصدر نفسه، ص156.
- ⁸⁸ الشيخ، خليل، السيرة في إطار الشعر، ص182.

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمَانِيِّ فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دُرُوشِ

⁸⁹ درویش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، ينظر قصيدة، خلاف غير لغوي مع امرئ القيس، ص155.

المصادر والمراجع:

1. إسماعيل، عز الدين، التفسير النفسي للأدب، دار العودة ودار الثقافة، بيروت، دون تاريخ.
2. إسماعيل، عز الدين، الشعر العربي المعاصر، قضاياها وظواهره الفنية، دار العودة، بيروت، ط(3)، 1981م.
3. أطيّش، محسن، دير الملاك : دراسة نقدية للظواهر الفنية في الشعر العراقي المعاصر ، دار الشؤون الثقافية العامة ، بغداد ، ط (1) 1981 م .
4. الألوسي ،حسام،الزمن في الفكر الديني و الفلسفي القديم ،المؤسسة العربية للدراسات و النشر ، بيروت ، ط (1) 1981 م .
5. الألوسي ، حسام ، الزمان في الفكر الديني و الفلسفي القديم ، عالم الفكر، مجلد 8 ، العدد2 ، 1977م.
6. باخنتين ، ميخائيل ، أشكال الزمان و المكان في الرواية ، ترجمة : يوسف حلاق ، منشورات وزارة الثقافة في الجمهورية السورية ، دمشق ، 1990م.
7. باشلار، جاستون ، جدلية الزمن ، ترجمة : خليل أحمد خليل ، ديوان المطبوعات الجامعية ، الجزائر ، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر و التوزيع ، ط (2) 1988 م .
8. باشلار، جاستون، جماليات المكان، ترجمة غالب هلسا، كتاب الأقلام (1)، دار الجاحظ للنشر، وزارة الثقافة والإعلام، بغداد، 1980م.
9. باشلار، جاستون ، حدس اللحظة ، تعريب : رضا عزوز و عبدالعزيز زمزم ، دار الشؤون الثقافية العامة ، بغداد ، الدار التونسية للنشر ، 1986م.
10. بحراوي، حسن، بنية الشكل الروائي، المركز الثقافي العربي، بيروت، ط (1)، 1990م.
11. بدوي ، عبد الرحمن ، الزمان الوجودي ، مكتبة النهضة المصرية ، القاهرة ، 1945م
12. تودوروف ، تزفيتان ، نقد النقد : رواية تعلم ، ترجمة : سامي سويدان ، مراجعة : ليليان سويدان ، وزارة الثقافة و الإعلام ، دار الشؤون الثقافية العامة ، بغداد ، ط (2) ، 1986م.

13. الجرجاني، عبد القاهر، (ت 417هـ)، دلائل الإعجاز، تحقيق، محمد رضوان الداية، وفائز الداية، مكتبة سعد الدين، دمشق، ط (2)، 1987م.
14. جنداري، إبراهيم، الفضاء الروائي عند جبرا إبراهيم جبرا، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ط (1)، 2001م.
15. حمداوي، جميل، السيميوطيقا والعنونة، مجلة عالم الفكر، المجلد (25)، العدد (3)، 1997م.
16. درويش، محمود، الديوان، المجلد (2+1)، دار الحرية للطباعة والنشر، بغداد، ط (2)، 2000م.
17. درويش، محمود، لماذا تركت الحصان وحيداً، دار رياض الرئيس للكتب والنشر، بيروت، ط (4)، 2009م.
18. دور، إليزيث، الشعر كيف نفهمه ونتذوقه، ترجمة، محمد إبراهيم الشوش، منشورات مكتبة فمينة، بيروت ونيويورك، 1961م.
19. ديفيز، المفهوم الحديث للمكان و الزمان ،ترجمة: السيد عطا ، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1996م.
20. الزعبي، أحمد، الشاعر الغاضب محمود درويش، دلالات اللغة وإشارات وإحالاتها، إربد، الأردن، ط (1)، 1995م.
21. سعيد، خالدة، حركية الإبداع، دراسات في الأدب العربي، دار العودة، بيروت، ط (2)، 1982م.
22. شحادة، محمد عبدالعزيز، الزمن في الشعر الجاهلي ، (بدون مكان نشر)، 1995م.
23. الشيخ، خليل، السيرة في إطار الشعر قراءة في ديوان محمود درويش لماذا تركت الحصان وحيداً، مجلة أبحاث اليرموك، المجلد (16)، العدد (2)، 1998م.
24. عبد الحافظ، صلاح، الزمان والمكان وأثرهما في حياة الشاعر الجاهلي، دار المعارف، مصر، دون تاريخ.
25. عبدالعزيز، سعد ، الزمن التراجيدي في الرواية العربية المعاصرة، المطبعة الفنية الحديثة ، القاهرة ، 1970م.
26. عثمان، إعتدال، إضاءة النص، دار الحداثة، بيروت، ط (1)، 1988م.

جَمَالِيَّاتُ التَّشْكِيلِ الزَّمَانِيِّ فِي دِيْوَانِ "لِمَاذَا تَرَكْتَ الْحِصَانَ وَحِيدًا" لِمَحْمُودِ دُرُوشِ

27. قطوس، بسام، الزمان والمكان في ديوان محمود درويش أحد عشر كوكباً، مجلة أبحاث اليرموك، المجلد (14)، العدد (1)، 1996م.
28. كريستيفا، جوليا، علم النص، ترجمة: فريد الزاهي، مراجعة: عبد الجليل ناظم، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء، المغرب، ط(1)، 1991م.
29. لوتمان، يوري، مشكلة المكان الفني، تقديم وترجمة، سيزا قاسم، مجلة ألف، القاهرة، العدد (6)، ربيع 1986م.
30. المحادين، عبد الحميد، جدلية المكان والزمان والإنسان في الرواية الخليجية، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ط(1)، 1994م.
31. النابلسي، شاكراً، جماليات المكان في الرواية العربية، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ط(1)، 1994م.
32. النابلسي، شاكراً، مجنون التراب - دراسة في شعر محمود درويش وفكره، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ط(1)، 1997م.
33. النصير، ياسين، إشكالية المكان في النص الأدبي دراسات نقدية، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ط(1)، 1986م.
34. هانز مير هوف، الزمن في الأدب، ترجمة، أسعد رزوق، مراجعة، العوضي الوكيل، مؤسسة سجل العرب، القاهرة، ومؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر، القاهرة ونيويورك، 1972م.
35. ويليك، رينيه، وأوستن وارين، نظرية الأدب، ترجمة: محيي الدين صبحي، مراجعة: حسام الخطيب، مطبعة خالد الطرابيشي، دمشق، سوريا، 1972م.
36. اليوسف، يوسف، مقالات في الشعر الجاهلي، دار الحقائق بالتعاون مع ديوان المطبوعات الجامعية بالجزائر، ط(3)، 1983م.